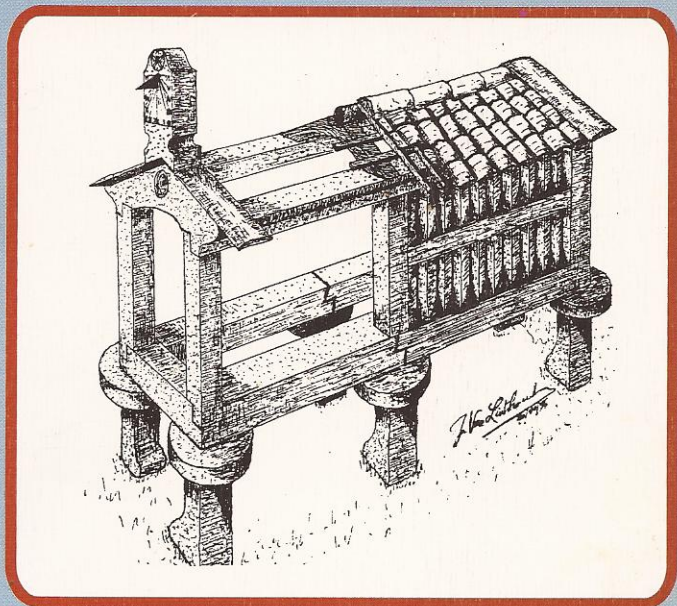


BUEU



OS SEUS CANTEIROS E OS SEUS RELOXOS DE SOL



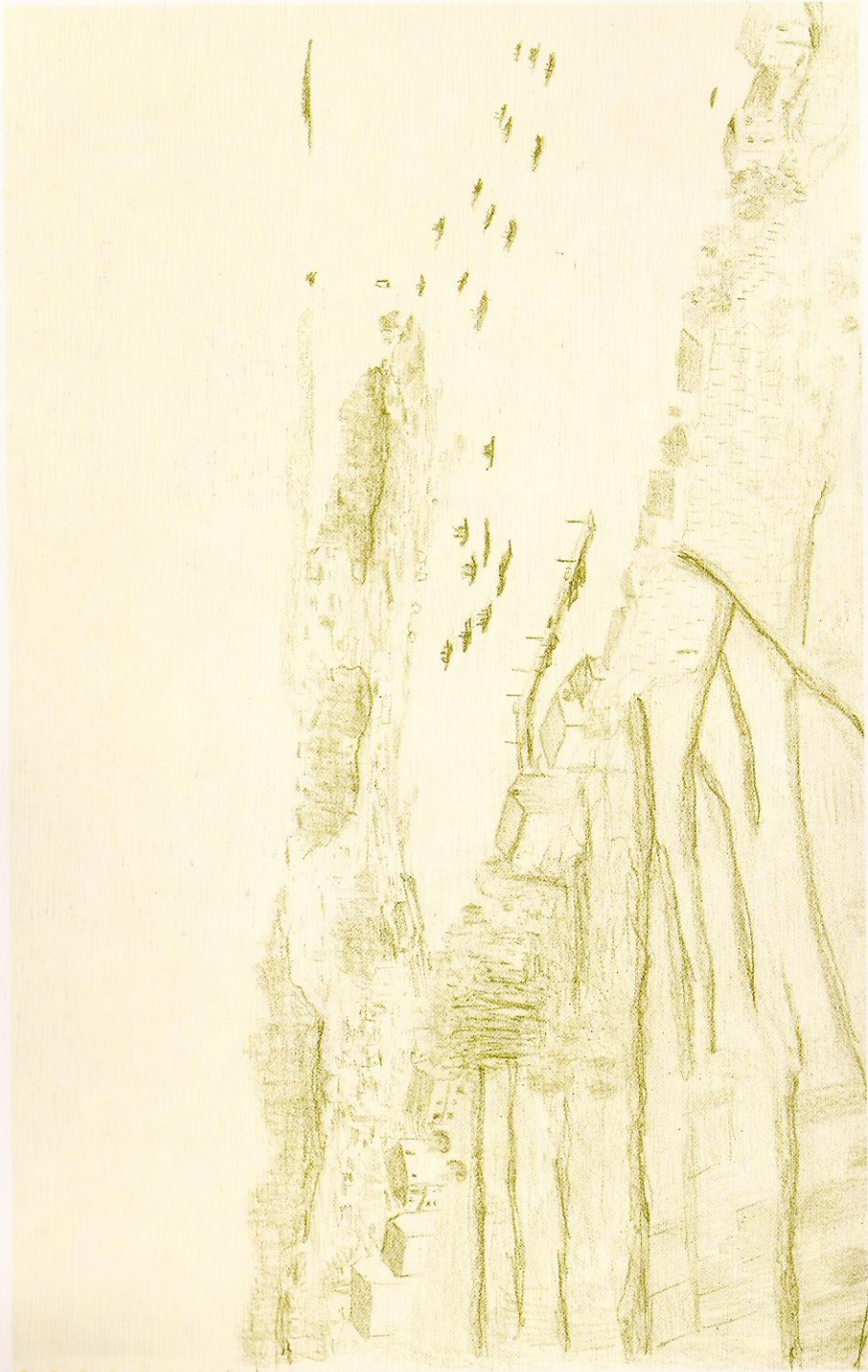
SUS CANTEROS Y SUS RELOJES DE SOL

LES GRENIERS TYPIQUES SURMONTES D'UN CADRAN SOLAIRE

Jozef Van Linthout

Puerto de Buen y Beluso desde Barraca - Jovial 3/1/1993





Puerto de Bueu y Beluso desde Barraca - Jovial 3/1993

B U E U
OS SEUS CANTEIROS E OS SEUS
RELOXOS DE SOL

SUS CANTEROS Y SUS RELOJES DE SOL

LES GRENIERS TYPIQUES SURMONTES
D'UN CADRAN SOLAIRE

Jozef Van linthoudt

RECOMENDACION PARA O LECTOR

Os textos en "galego" están situados na esquerda

Los textos en "castellano" a la derecha

Les textes en "français" a partir de la page 84

Este libro foi rematado no primer encontro de canteiros na Mangallona, no carballedo de Coiro no Outono do ano "125 Aniversario do Cruceiro do Hío" (1.997)

Fotografía: Alonso Fernández, M^a Teresa Haerlingen, J. Juan García.

Debuxos: Del autor e Camilo Camaño Xestido.

Mapas: Willie.

Diseño y Composición: Carlos Lemos.

Deposito Legal: VG 874 - 1997

Á miña dona moi paciente, a quen deixei moitas veces soa coa fin de buscar reloxos e información sobre os hórreos.

Ós bueuenses pola súa acollida, colaboración e estímulo.

En homenaxe ós canteiros que nos deixaron a súa obra, non suficientemente valorada.

A mi esposa muy paciente, que he dejado muchas veces sola, a fin de buscar relojes e informarme.

A los bueuenses por su acogida, colaboración y estímulo.

En homenaje a los canteros que nos dejaron su obra, no suficientemente valorada.

· INDICE ·

	GAL·ESP·FRA
• INTRODUCCION / INTRODUCCION / Introduction.....	9 9 84
• BUEU	
• SITUACIÓN / SITUACIÓN / Situation.....	10 11 84
• LINDES / LÍMITES / Limites.....	10 11 84
• COMUNICACIÓN / COMUNICACIÓN / Communication.....	12 13 84
• PARROQUIAS / PARROQUIAS / Paroisses.....	12 13 85
• RELEVO / RELIEVE / Relief.....	12 13 85
• OS RÍOS / OS RÍOS / Cours d'eau.....	14 15 85
• OS PAZOS / OS PAZOS / Les manoirs ou pazos.....	14 15 86
• O MUSEO / EL MUSEO / Le Musée.....	14 15 86
• O Millo / EL MAIZ / LE MAIS.....	16 17 86
• HORREOS	
• HISTORIA DOS HÓRREOS / Histoire des "horreos".....	20 21 86
• TIPOS DE HÓRREOS / Types de greniers.....	22 23 87
• XERALIDADES / GENERALIDADES / ... par hameau.....	24 25 87
• ELEMENTOS CONSTRUCTIVOS / Les différents éléments.....	26 29 88
• OS PÉS / LOS PIES / Les pieds.....	26 29 88
• LOS TORNARRATOS / = / Les tornarratos.....	30 29 89
• AS VIGAS / LAS VIGAS / Les poutres.....	30 31 89
• AS CARAS / LAS CARAS / Les parois latérales.....	30 31 89
• OS FRONTÓNS / LOS FRONTONES / Les frontons.....	32 35 90
• AS PORTAS / LAS PUERTAS / Les portes.....	32 35 90
• OS TELLADOS / LOS TEJADOS / La toiture.....	36 39 90
• OS RELOXOS DE SOL / LOS R. DE SOL / Les cadrans solaires.....	36 39 90
• O GRANITO / EL GRANITO / Le granit.....	42 43 92
• A COR / EL COLOR / La couleur.....	42 43 92
• OS LIQUES / LOS LÍQUENES / Les lichens.....	44 45 92
• LOS CANTEROS / LOS CANTEROS / Les tailleurs de pierre.....	44 45 93
• OS CANTEIROS POR PARROQUIAS / ... par hameau.....	48 49 94
• OS HÓRREOS POR PARROQUIAS / Les greniers par quartiers... • PARROQUIA DE	58 59 94
CELA	
60 61	94
• PARROQUIA DE SAN MARTIÑO DE	
BUEU	66 67 96
• PARROQUIA DE	
BELUSO	
72 73	98
• DISTRIBUCIÓN NUMÉRICA DE HÓRREOS CON RELOJ SOLAR...	74
• AS MEDIDAS / LAS MEDIDAS / Les mesures.....	76 77 98

Un breve Boceto de miuda Pincelada

Jozef Van Linthoudt

Un belga namorado de Galicia

Que faría que este belga, deixase unha boa parte do seu corazón, do seu tempo de lecer, ou en definitiva, da súa vida, na nosa eterna Galicia?

Dende o poñente de Bruxelas (Lennik), terra que o viu nacer fai perto de sesenta anos, ou mesmo dende Kampenhout – a trinta quilómetros ó nordeste da devandita capital– onde ten a súa residencia habitual, Jozef chega a Galicia fai uns vinte anos, onde decide pasarse algunha tempada, primeiro en Meira-Mloaña na época de estío, e, dende fai cinco en Bueu onde conta cun apartamento da súa propiedade.

Van Linthoudt, de miudo aspecto, de lixeiros movementos, e perenne sorriso, dende os primeiros albores en Galicia, interesouse pola súa cultura, as tradicións, o folclore, pero o que mais lle impresionou a Jozef foi, sobor de todo, a pedra granítica que cumia os seus montes, ou tan presente en monumentos e arquitectura, e máis puntualmente na arquitectura popular:

A súa chegada vese sorprendido pola relixiosidade e espiritualidade do galego, dada a grande presenza do que el coidaba tratarse de capelas ou templetes ou mesmo lugar para gardar os cadaleitos ate o seu soterramento (seguramente pola diferenza climática), existentes en cada casa e eido do rural. Coidaba que esa singular mostra arquitectónica cumiada por unha cruz– o canastro ou horreo–fose, un lugar de culto.



Logo de aclarar tal fin, interésase pola devandita edificación ate o ponto de facelo con verdadeira paixón.

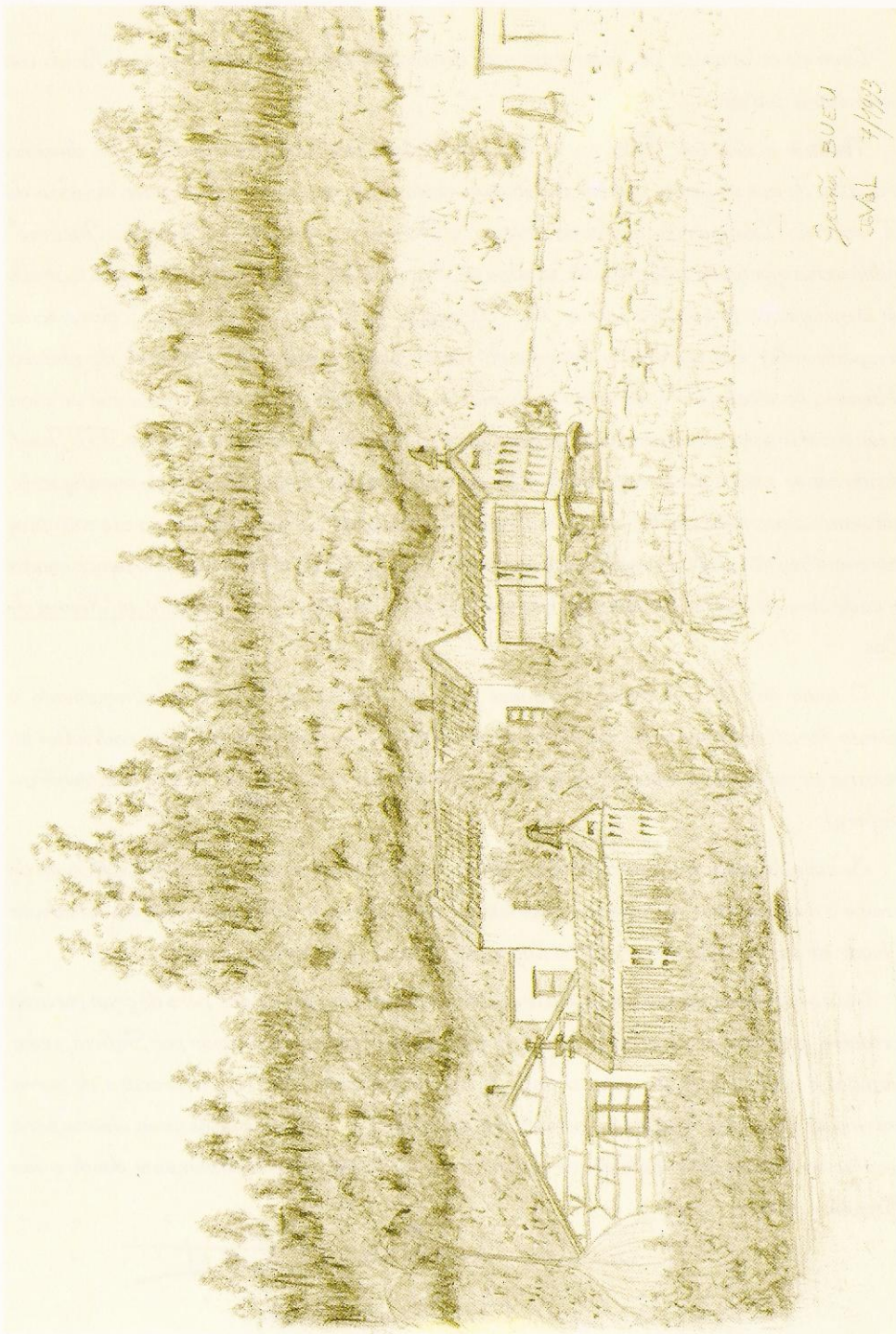
Perante a súa vida, Jozef soubo, compatibilizar o seu labor como mestre con diversos traballos de investigación que vai publicando, destacando entre eles: Traducción da obra de A. Vazquez "Las guerras civiles de Francia y Flandes—en tiempos de Alejandro Farnese" publicación efectuada sobor da vida ou obra de Brueghel el Viejo, así como un cuarto traballo de investigación proximo a saír a luz "Brueghel un hombre de su tiempo", descripción completa sobor das pinturas e debuxos do xenial pintor e gran representante da pintura flamenca do século XVII, así como as maneiras de vivir das xentes unha época que estaban a ser resididas polos mesmos monarcas que España (Carlos I de España e Felipe II). Jozef, dando renda solta a súa creatividade, e facendo patente ese incansable afán de investigación, amósanos nesta publicación, un canto a xeito de homenaxe ou recoñecemento a ese colectivo, que como ben di —non suficientemente valorado— Os Canteiros, rudos e o mesmo tempo cunha grande dose de espiritualidade, así como o Canastro ou Horreo e Cadrante ou Reloxo de Sol.

O tesón de Van Linthoudt, amosanos por medio desta publicación, o achegamento a oitenta familias de canteiros no decorrer do século así como a setenta e nove cadrantes ou reloxo de sol sobre canastros catalogados somentes no municipio de Bueu (Pontevedra—Galicia).

Se singular pode ser a publicación "Bueu, os seus canteiros" polo que atinde o trabalo de campo e investigación, non menos importante é facela de xeito trilingüe, sendo de agradecer o lugar de prioridade que outorga a lingua de Alfonso X o Sabio, ó galego.

Vaia o recoñecemento a un persoa miúdo, de reducidas dimensións pero de gran corazón e caletre, que sabe amar como ninguén, e, que coa súa constancia e amor por Galicia, sulca camiños e corredoiras de xeito incansable na compañía de Tereixa, na procura de novos horizontes e vestixios, constancia patente nas veces que a percorreu a pé os nosos vieiros para recalar en Compostela tanto dende a nosa e súa bisbarra, como mesmamente dende o sea Bruxelas natal.

Camilo Camaño Xestido



La Graña, Bueu - Jovial 1/1993

- INTRODUCCIÓN -

A miña colaboración coa intención de valorar o traballo de interese cultural dos canteiros galegos é contribuír á protección destes monumentos que son parte do patrimonio histórico e artístico da comunidade Galega.

O meu agradecemento, pola súa acollida e colaboración, a tódolos donos dos hórreos descritos, ó persoal do Concello de Bueu, ó Sr. José Ramón Núñez Iraola, ó xuíz de paz D. Luís Souto González e colaboradores, ós canteiros Modesto Dios (Beluso), Cesáreo e Agustín Sanmartín e familia (Bueu); a Alberto Neves Domínguez (Vigo), Manuel Vilas García, Arturo Sanchez Cidras (Bueu), Camilo Camaño Xestido (Coiro) e Eugenio Eiroa Hermo (Cangas), xa que sen a súa colaboración o libro non podería ser escrito.



Mi colaboración a fin de valorar el trabajo de interés cultural de los canteros gallegos y contribuir a la protección de estos monumentos que son parte del patrimonio histórico y artístico de la comunidad Gallega.

Mi agradecimiento, por su acogida y colaboración, a todos los propietarios de los hórreos descritos, al personal del Ayuntamiento de Bueu, al Sr. José Ramón Núñez Iraola, al juez depaz D. Luís Souto González y colaboradores, a los canteros Modesto Dios (Beluso), Cesáreo y Agustín Sanmartín y familia (Bueu); a Alberto Neves Domínguez (Vigo), Manuel Vilas García, Arturo Sanchez Cidras (Bueu), Camilo Camaño Xestido (Coiro) y Eugenio Eiroa Hermo (Cangas), ya que sin su colaboración el libro no habría sido escrito.



• **SITUACIÓN**

Bueu, concello da provincia de Pontevedra situado na marxe norte da península do Morrazo, ten unha superficie de 31 quilómetros cadrados e unha poboación de 13.004 bueuenses¹ (outubro de 1996).

Bueu, dista 19 quilómetros da capital provincial. Sitúase entre os 42° 17' e 42° 21' latitude Norte, e os 8° 51' e 8° 47' de lonxitude Oeste.

• **LINDES**

Linda ó NE. con Marín, ó E. e S.E. con Moaña, ó S. e O. con Cangas, ó O. coa ría de Aldán e ó Atlántico e ó N. coa ría de Pontevedra.

1.- "Diccionario de gentilicios y topónimos" de Daniel Santano e León. Edit. Paraninfo, 1981.

BUEU

<- F. 1.- FERIA DE GANADO EN LA ANTIGUA PLAZA DEL MERCADO DE BUEU. DESTACANDO EL HÓRREO QUE APARECE EN EL LADO SUPERIOR DERECHO, QUE HOY EN DÍA ESTA EN EL PAZO DE SANTA CRUZ.

• **SITUACIÓN**

Bueu, municipio de la provincia de Pontevedra situado en el margen norte de la península del Morrazo, tiene una superficie de 31 kilómetros cuadrados y una población de 13.004 bueuenses¹ (octubre de 1996).

La capital municipal, Bueu, dista 19 kilómetros de la capital provincial. Se sitúa entre los 42° 17' y 42° 21' de latitud Norte, y los 8° 51' y 8° 47' de longitud Oeste.

• **LÍMITES**

Limita al NE. con Marín, al E. y S.E. con Moaña, al S. y O. con Cangas, al O. la ría de Aldán y el Atlántico y al N. la ría de Pontevedra.

1.- "Diccionario de gentilicios y topónimos" de Daniel Santano y León. Edit. Paraninfo, 1981.

• COMUNICACIÓN

As principais vías de comunicación son as estradas C-550, Pontevedra-Cangas, pola costa, e a PO-320, Bueu-Cangas, polo interior.

Outras estradas locais que partindo da C-550, unen esta localidade, a través da parroquia de Cela, con Moaña (Broullón).

• PARROQUIAS

Bueu conta con tres parroquias: A parroquia de San Martiño de Bueu, coa igrexa de San Martiño e as capelas de San Xosé, Sta Ifigenia e Santos Reixes; a parroquia de Cela coa igrexa de Santa María do século XII e a capela da Casa do Pracer; a parroquia de Beluso coa súa igrexa de Sta. María e a súa ermida de San Mamede. Tamén hai dúas anteigrexas, a de Santiago de Ermelo (onde houbo un antigo priorado), dependente da parroquia de Cela, e a de San Xoaquín, na illa de Ons, dependente de Beluso.

Comprenden 52 entidades de poboación segundo o Nomenclator oficial de 1.991.

• RELEVO

De relevo accidentado que se suaviza en vales a medida que se descende cara a costa. As cotas máis elevadas no interior son: ó Sureste, o monte Paralaia (432 m); A Esculca (411 m); e Ermelo (406 m); ó Leste o monte Grilo (408 m), en Chans de Bolas, camiño que vai a Moaña.

Na Costa Grande, o alto de Telleira (371 m) e o Coto do Reboiro en Chans de Cela (361 m); ó Suroeste o alto de Borrallido (245 m), e máis ó centro o alto de Castiñeiras (210 m.)

O monte Roxo, entre a capela de San Mamede e O Valado, de 208 m., ó Noroeste o Cabo de Udra (91 m) e o faro da Illa de Ons (128 m). Estes dous últimos aparecen sinalados como vértices xeodésicos no Mapa Topográfico Nacional.

• COMUNICACIÓN

Las principales vías de comunicación son las carreteras C-550, Pontevedra-Cangas, por la costa, y la PO-320, Bueu-Cangas, por el interior.

Otras carreteras locales que partiendo de la C-550, unen esta localidade, a través la parroquia de Cela, con Moaña (Broullón).

• PARROQUIAS

Bueu cuenta con tres parroquias: La parroquia de San Martín Bueu, con la iglesia de San Martiño y las capillas de San José, Sta Ifigenia y Stos Reyes; la parroquia de Cela con la iglesia de Santa María del siglo XII y la capilla de la Casa del Placer; la parroquia de Beluso con su iglesia de Sta. María y su ermita de San Mamed. También hay dos anteiglesias, la de Santiago de Ermelo (donde hubo un antiguo cenobio), dependiente de la parroquia de Cela, y la de San Joaquín, en la isla de Ons, dependiente de Beluso.

Comprenden 52 entidades de población según el Nomenclator oficial de 1.991.

• RELIEVE

De relieve accidentado que se suaviza en valles a medida que se descende hacia la costa. Las cotas más elevadas en el interior son: al Sureste, el monte Paralaia (432 m); La Esculca (411 m); y Ermelo (406 m); al Este el monte Grilo (408 m), en Chans de Botas, camino que va Moaña.

En la Costa Grande, el alto de Telleira (371 m) y el Coto do Reboiro en Chans de Cela (361 m); al Suroeste el alto de Borrallido (245 m), y más al centro el alto de Castiñeiras (210 m.)

El monte Roxo, entre la capilla de San Mamed y el Valado, de 208 m. Al Noroeste el Cabo de Udra (91 m) y el faro de la Isla de Ons (128 m).

Estos dos últimos aparecen señalados como vértices geodésicos en el Mapa Topográfico Nacional.

· OS RÍOS

Bañan o termo municipal moitos regueiros. Os principais son: o río da Pena que desde as abas de Telleira baixa a desembocar na praia de Agrelo, de igual xeito o río do Barranco do Inferno que recolle augas desde Fontefría; o río de Frade que desde Ermelo baixa ata atoparse co Canudo e formar o principal río de Bueu, o Bispo, que desemboca oculto na praia próxima ó peirao. Todos eles desembocan na Ría de Pontevedra. Só o río Nosedo, desde Castiñeiras, faino na praia de Reventón, sita na ría de Aldán.

· OS PAZOS

O máis coñecido é o de Santa Cruz ou de Pimentel (tamén de Quitapesares), fundado por Fernando da Rúa e Freire, abade de San Martín de Bueu, no segundo tercio do século XVII, no lugar de A Carrasqueira (subir por A Ramorta de Arriba). Outro, o "Pazo dos Aldao" ou "Casa dos Picos", ou simplemente "O Casal" (1409), está parcialmente oculto pola estrada PO-320, á altura da Graña.

Outro, o de "Ouril", en Beluso e o "Pazo de Castrelo", máis modernamente, "da Cueva" no Valado². O reloxo de sol ten data de 1752 e provén da Coruña.

Citase tamén como pazo a "Casa do Torrón ou do Pracer", en Cela onde se conserva unha imaxe da virxe do Portal (celebrase romaría anual).

· O MUSEO

Bueu é coñecido polo seu famoso Museo Mariñeiro pertencente á familia Massó. A Xunta de Galicia adquiriuno no ano 1994. Está previsto que despois dunha remodelación forme parte da rede de museos de Galicia e proxéctase facer del un grande Museo do Mar.

2.- Hoxe reformado e ampliado.

· LOS RÍOS

Bañan el termino municipal muchos riachuelos. Los principales son: el río de Pena que desde las laderas de Telleira baja a desembocar en la playa de Agrelo, al igual que el Barranco do Inferno que recoge aguas desde Fontefría; el río de Frade que desde Ermelo baja hasta encontrarse con el Canudo y formar el principal de los ríos de Bueu, el Bispo que desemboca oculto en la playa próxima al puerto. Todos estos desembocan en la Ría de Pontevedra. Sólo el río Nosedo, desde Castiñeiras, desemboca en la playa de Reventón, sita en la ría de Aldán.

· LOS PAZOS

El más conocido es el de Santa Cruz o de Pimentel (también de Quitapesares), fundado por Fernando de la Rúa y Freire, párroco de San Martín de Bueu, en el segundo tercio del siglo XVII, en lugar de A Carrasqueira (subir por A Ramorta de Arriba). Otro, el "Pazo de los Aldao" o "Casa de los Picos", o simplemente "El Casal" (1409), está parcialmente oculto por la carretera PO-320, a la altura de la Graña.

El tercero, "de Ouril", en Beluso y el cuarto fue el "Pazo de Castrelo", más modernamente, "de la Cueva" en el Valado². El reloj de sol tiene fecha de 1752 y proviene de la Coruña.

Citan tambien como pazo la "Casa del Torrón o del Placer", en Cela, donde se conserva una imagen de la Virgen del portal (se celebra una romería anual).

· EL MUSEO

Bueu es conocido por su famoso Museo Marino perteneciente a la familia Massó. La Xunta de Galicia lo adquirió en el año 1994. Después de una remodelación formará parte de la red de museos de Galicia y se proyecta hacer de él un gran Museo del Mar.

2.- Hoy reformado y ampliado.

O Millo

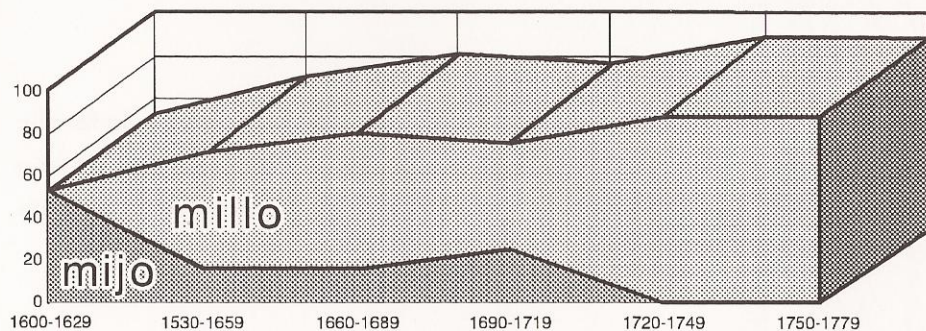
O millo³ (*Zea mays*, L.) do haitiano "mahis", sementado por primeira vez en Europa nas terras de Nogueira de Bezón e Mondoñedo, foi introducido, segundo J. Bouza Brey⁴ polo almirante Gonzalo de Castro. Segundo NEL⁵, foi o gobernador de Florida, Gonzalo Méndez de Cancio, o que introduciu en Asturias no 1604 aínda que o Dr. Pío Font⁶ asegura que o millo foi introducido en España no 1520. O millo cultivábase ocasionalmente no Barbanza, no 1610 e no Morrazo, no 1618⁷.

Desde entón os hórreos tiñan que ser ampliados coa fin de aumentar a capacidade de almacenamento das mazarocas do millo, despois de separalas das súas follas ou espatas, no mes de febreiro. O tamaño do hórreo esta en relación coa superficie cultivada.

No *Mayor Hacendado*, do Catastro de Ensenada de 1752, indicase a alternancia nos cultivos: primeiro sementábase o millo de mellor calidade, ó ano seguinte liño, e cando medraba esta gramínea sementábase millo de segunda man, que lle chamaban *serodio* ou tardío. Un serodio de millo valía en 1752, cinco reais e un de millo tres reais, neste último saíría polo prezo dunha galiña.⁸

"O millo no só superaba con claridade ó millo miúdo no volume das colleita senón... que fixo desaparecer o millo miúdo".⁹

EVOLUCION DO MILLO NA PENINSULA DO MORRAZO



Os datos para a elaboración da gráfica foron sacados da *Gran Enciclopedia Gallega*

T-21, p. 55.

El Maíz

El maíz³ (*Zea mays*, L.) del haitiano "mahis", sembrado por primera vez en Europa en las tierras de Nogueira de Bezón y Mondoñedo, fue introducido, según J. Bouza Brey⁴ por el almirante Gonzalo de Castro. Según NEL⁵, fue el gobernador de Florida, Gonzalo Méndez de Cancio, que lo introdujo en Asturias en 1604 aunque el Dr. Pío Font⁶ asegura que el maíz fue introducido en España fue en 1520. El maíz se cultivaba ocasionalmente en el Barbanza, en 1610 y en el Morrazo, en 1618⁷.

Desde entonces los hórreos tenían que ser ampliados a fin de aumentar la capacidad de almacenamiento de las mazorcas del maíz, después de separarlas de sus hojas o espatas, en el mes de febrero. El tamaño del hórreo está en relación con la superficie cultivada.

En el *Mayor Hacendado*, del Catastro Ensenada de 1752, se indica la alternancia en los cultivos; primero se sembraba el maíz de mejor calidad, al año siguiente lino, y crecida esta gramínea se sembraba maíz de segunda mano, que le llamaban *serodio* o tardío. Un serodio de maíz valía en 1752, cinco reales y uno de mijo tres reales este último equivaldría al precio de una gallina.⁸

"El maíz no sólo superaba con claridad al mijo en el volumen de las cosechas sino... que hizo desaparecer al mijo".⁹

3.- En la jerga de los canteros 'guitreiro'. En Feliciano Trigo Díaz, "O verbo dos Arguinas de Avedra" Pontevedra, 1993. pág. 383.

4.- Fermin Bouza Brey - *Noticias Históricas sobre la introducción del maíz en Galicia*, Madrid 1953, mencionado en la *Gran Enciclopedia Gallega*, nº 17, pág. 147.

5.- *Nueva Enciclopedia Larousse* T.VI, pág. 6011.

6.- Pío Font Quer, "Plantas medicinales: E'Dioscórides renovado", Ed. Labor SA. Barcelona, 1990, pág. 947.

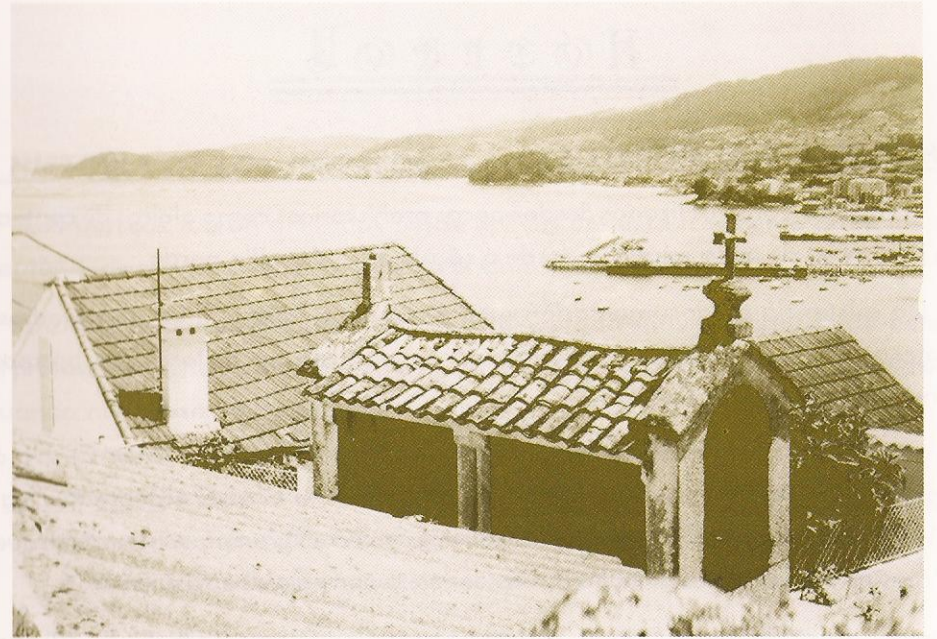
7.- José Manuel Pérez García. *La agricultura gallega*. Faro de Vigo - Historia de Galicia, nº 30, p.569.

8.- *Reconocer Bueu* de D. José Mº Estévez Castro, Edit. Deputación Provincial, 1996, pág. 106.

9.- José Manuel Pérez García. *La agricultura gallega*. Faro de Vigo - Historia de Galicia, nº 30 p. 570.



*Dr. Río Font Quer, Plantas medicinales el Dioscórides renovado, Labor S.A.
Barcelona 1.990*



*Arriba F 2 .- Carrasqueira, 58 - Tipo "Pontevedra"
Abajo F 3.- Meiro, 133 - Penal - Tipo "Morrazo"*



H ó r r e o s

· HISTORIA DOS HÓRREOS

Os hórreos foron utilizados desde épocas prehistóricas como oleiros de centeo, de paniza ou de millo miúdo, e desde o século XVII, de millo gordo.

Da existencia de documentación escrita dánola o investigador pontevedrés, profesor Dr. Ignacio Martínez Rodríguez, especialista na historia dos hórreos cando nos presenta as citas de:

· Marco Terencio Varrón, polígrafo romano (116 a. C.- 27 a. C) tivo o mando de España no ano 49 a.C., e escribiu na súa obra De Re Rústica: "*constrúen nos seus campos uns celeiros suspendidos ('granaria sublimia') nos que o aire non só penetra polas ventás, senón tamén por debaixo do piso*".¹⁰

· Cayo Plinio segundo, célebre polígrafo latino (Como 23 d. JC - m. 79) que pasou á Hispania como procurator da Citerior, cargo que lle conseguiu o seu amigo o emperador Vespasiano, di tamén "...*constrúen os seus celeiros de madeira suspendidos sobre columnas, preferindo que o aire sople por tódolos lados e aínda por debaixo...*"

Un documento da igrexa de Valpuesta (Burgos), do ano 940, e documentos de merca dos séculos XII e XIII, do mosteiro de Sobrado dos Monxes, mencionan tamén os hórreos. A representación máis antiga do hórreo aparece nas Cantigas de Santa María, escritas en lingua galega, e nas que o monarca Alfonso X "O Sabio" (1221-1284) manifesta a súa personalidade poética. Os celeiros de trigo representados carecen de aberturas de ventilación.

O nome "hórreo" vén probablemente de "granarium horreum" ou "granarium erectus" nome empregado polos romanos Vitrubio¹¹ e Columela¹². Outras partes dos hórreos, como *trabello*, *pegollas* e *muelas*, son tamén de orixe latino.

10.- *Gran Enciclopedia Gallega* nº 17, pág. 149.

11.- Marco Vitrubio Polión, arquitecto e enxeñeiro romano do primeiro século da Era Cristia, autor de "*De Architectura*", obra en dez libros.

12.- Lucio Junio Moderato Columela, nado en Cádiz no ano 3 ó 5 antes de JC, deixounos "*De Re Rústica*" en 12 libros (Venecia, 1472).

H ó r r e o s

· HISTORIA DE LOS HÓRREOS

Los hórreos fueron utilizados desde épocas prehistóricas como graneros de centeno, de paniza o de mijo, y desde el siglo XVII, de maíz.

De la existencia de documentación escrita nos la da el investigador pontevedrés, el profesor Dr. Ignacio Martínez Rodríguez, especialista en la historia de los hórreos cuando nos presenta las citas de:

· Marco Terencio Varrón, polígrafo romano (116 a. C.- 27 a. C) tuvo el mando de España en el año 49 a.C., y escribió en su obra De Re Rústica: "*construyen en sus campos unos graneros suspendidos ('granaria sublimia') en los que el aire no sólo penetra por las ventanas, sino también por debajo del piso*"¹⁰

· Cayo Plinio segundo, célebre polígrafo latino (Como 23 d. JC - m. 79) que pasó a Hispania como procurator de la Citerior, cargo que le consiguió su amigo el emperador Vespasiano, dice también "...*construyen sus graneros de madera suspendidos sobre columnas, prefiriendo que el aire sople por todos los lados y aún por debajo...*"

Un documento de la iglesia de Valpuesta (Burgos), del año 940, y documentos de compra de los siglos XII y XIII, del monasterio del Sobrado dos Monxes, mencionan también hórreos. La representación más antigua del hórreo aparece en las Cantigas de Santa María, escritas en lengua gallega, y en las que el monarca Alfonso X (1221-1284) manifiesta su personalidad poética. Los graneros de trigo representados carecen de aberturas de ventilación.

El nombre "hórreo" viene probablemente de "granarium horreum" o "granarium erectus" nombre empleado por los romanos Vitrubio¹¹ y Columela¹². Otras partes de los hórreos, como *trabello*, *pegollas* y *muelas*, son también de origen latino.

10.- *Gran Enciclopedia Gallega* nº 17, pág. 149.

11.- Marco Vitrubio Polión, arquitecto e ingeniero romano del primer siglo de la Era Cristiana, autor de "*De Architectura*", obra en diez libros.

12.- Lucio Junio Moderato Columela, nacido en Cadiz en el año 3 ó 5 antes de JC, nos ha dejado "*De Re Rustica*" en 12 libros (Venecia, 1472).



<- F. 4. Hórreo en forma de cesta en el camino de Santiago

· TIPOS DE HÓRREOS

Na época neolítica, os galegos empregaban celeiros de planta redonda ou alongada, construídos con varas entretexidas. Chamábanse os de planta redonda "cabazos", os outros "cabaceiras"¹³ Pódese mirar entre Ligonde e Leborero (Lugo) un cabazo reconstruído pola Xunta de Galicia, ó borde do Camiño de Santiago, á atención dos peregrinos e turistas. (Ver foto 4)

En Asturias, e algo menos na provincia de Lugo, podémonos atopar hórreos con base cuadrangular e con cuberta a catro augas. Estas construcións típicas chámanse "paneros" ou "piornos" (de pan).

Os hórreos máis comúns e os máis numerosos, de planta rectangular chámanse segundo as comarcas "canastros, celeiros, cabanas, canizos, sequeiros, caroceiros, oleiros, palleiras, espigueiros" e ás veces "hórneo ou horno".

Os canteiros falan de *taburdeiro, taburreiro, xanastrel o xanastrel*¹⁴.

En Bueu chámanlles "hórreo", "horno" ou, "hórneo".

13.- No do latín "cabas" como se pode ler na *Gran Enciclopedia Gallega* de 1974, pág. 149, senón quizais do advèrvo latino "capaciter" que significa "que se abre longamente".

14.- Trigo Díaz, op. cit, páxina 376.

· TIPOS DE HÓRREOS

En la época neolítica, los gallegos empleaban graneros de planta redonda o alargada, construidos con ramas entretexidas. Se denominan los de planta redonda "cabazos", los otros "cabaceiras"¹³. Se puede ver entre Ligonde y Leborero (Lugo) un cabazo reconstruido por la Xunta de Galicia, al borde del Camino de Santiago, a la atención de los peregrinos y turistas (ver foto 4).

En Asturias, y menos en Lugo, podemos encontrar hórreos con base cuadrangular y con cubierta a cuatro aguas. Estas construcciones típicas se llaman "paneros" o "piornos" (de pan).

Los hórreos más comunes y los más numerosos, de planta rectangular se llaman según las comarcas "canastros, graneros, cabanas, canizos, sequeiros, caroceiros, oleiros, palleiras, espigueiros" y a veces "hórneo o horno".

Los canteros hablan de *taburdeiro, taburreiro, xanastrel o xanastrel*¹⁴.

En Bueu les llaman "hórreo", "horno" y, a veces, "hórneo".

· GENERALIDADES

Por lo general los hórreos están puestos junto a la era, en un lugar alto y abierto, orientados N-S a fin de presentar las caras largas, los costales al Oeste y al Este. En el Morrazo, a finales del siglo XVII los canteros hacían la estructura de los hórreos en granito. Para el piso y las caras se empleaba, a veces, la madera; lo que llamamos *hórreos mixtos* (Ver foto 5).

El hórreo es algo más que un granero tal y como dice Castelao "El hórreo es una *hucha sagrada que guardaba el pan todo el año... Por eso tiene la hechura de relicario*".¹⁵

Aunque cada hórreo es único podemos destacar algunas curiosidades de los hórreos en Bueu.

13.- No del latín "cabas" como podemos leer en la *Gran Enciclopedia Gallega* de 1974, pág. 149, sino quizás del advèrvo latino "capaciter" que significa "que se abre alargandose".

14.- Trigo Díaz, op. cit, páxina 376.

15.- Castelao, en *As cruces de pedra en Galicia*, Buenos Aires, 1949. Citado en la *Gran Enciclopedia Gallega*, n' 17, pág, 155.

• XERALIDADES

Polo xeral os hórreos están postos na eira, nun lugar alto e aberto, orientados N-S a fin de presentar as caras longas, os costais ó Oeste e ó Leste. No Morrazo, a finais do século XVII os canteiros facían a estrutura dos hórreos en granito. Para o chan e as caras empregábanse (ver foto 5), ás veces, a madeira; o que chamamos *hórreos mixtos*.

O hórreo é algo máis ca un celeiro, tal e como di Castelao "O hórreo é un peto sagrado que gardaba o pan todo o ano... Por iso ten a feitura de relicario"¹⁵.

Aínda que cada hórreo é único, podemos destacar algunhas curiosidades dos mes- mos en Bueu.

O hórreo con data máis antiga, 1775, está situado no lugar de O Beloso pero carece de reloxo.

Os máis antigos con reloxos de sol, dos que teñen o ano de construción, levan a data de 1781 no zócalo do reloxo, (Pousada, 5); ten o *tornarratos*, diante da porta, de forma cadrada; outro (Cividade, 27) é do ano 1795.

O hórreo da Carrasqueira (58) (ver foto 3) ten os seis *tornarratos* cadrados; a casa que hai alí foi construída no 1787, o que fai pensar que, ó principio, os *tornarratos* no foron redondos.

O hórreo máis longo, con reloxo de sol mide 8,34 m. (Cabreira, 1) e o máis pequeno 2,80 m de longo (Torre,55) .

Os hórreos pola súa anchura, hainos que miden desde 145 cm. (Torre, 55) ata 210 cm. (Cividade,27).

Para facer un hórreo de seis pés e de tipo Morrazo (ver foto 2 y 6), seis canteiros tardarían tres meses¹⁶.

15.- Castelao, en *As cruces de pedra en Galicia*, Buenos Aires, 1949. Citado na *Gran Enciclopedia Gallega*, n' 17, páx, 155.

16.- Comentado por D. Cesáreo Sanmartín.

El hórreo con data más antigua, 1775, está situado en el lugar de O Beloso pero carece de reloj.

Los más antiguos con reloj de sol, de los que tiene el año de construcción, lleva 1781 en el zócalo del reloj de sol, (Pousada, 5); tiene el *tornarratos*, delante de la puerta, de forma cuadrada; otro (Cividade, 27) es del año 1795.

El hórreo de Carrasqueira (58) (ver foto 3) tiene los seis *tornarratos* cuadrados; la casa allí fue construída en 1787, lo que me hace pensar que, al principio, los *tornarratos* no fueron redondos.

El hórreo más largo, con reloj de sol mide 8,34 m. (Cabreira, 1) y el más pequeño 2,80 m de largo (Torre,55) .

De ancho, los hórreos, los hay que miden desde 145 cm. (Torre, 55) hasta 210 cm. (Cividade,27).

Para hacer un hórreo de seis pies y de tipo Morrazo (ver foto 2 y 6), seis canteros tardarían tres meses¹⁶.



<- F. 5. Torre 47-A

16.- Comentado por D. Cesáreo Sanmartín.

ELEMENTOS CONSTRUCTIVOS DUN HÓRREO

· OS PÉS

Os pés miden de alto entre 80 e 120 cm. Así a cámara do hórreo está entre 100 cm. e 140 cm do chan.

Coa fin de permitir ás correntes de aire atravesar o hórreo, mesmo por debaixo, este está posto sobre columnas, os pés ou postes, sempre en número par, reciben o nome de esteos cando son de pedra.

En Bueu podemos destacar, en canto ó número de pés, dous de dez pés e un en Beluso (Sar 35) de doce pés¹⁷.

En Bueu, tódolos postes dos exemplares son de granito, de base cadrada, moitas veces coas arestas en chafrán (octaedros).

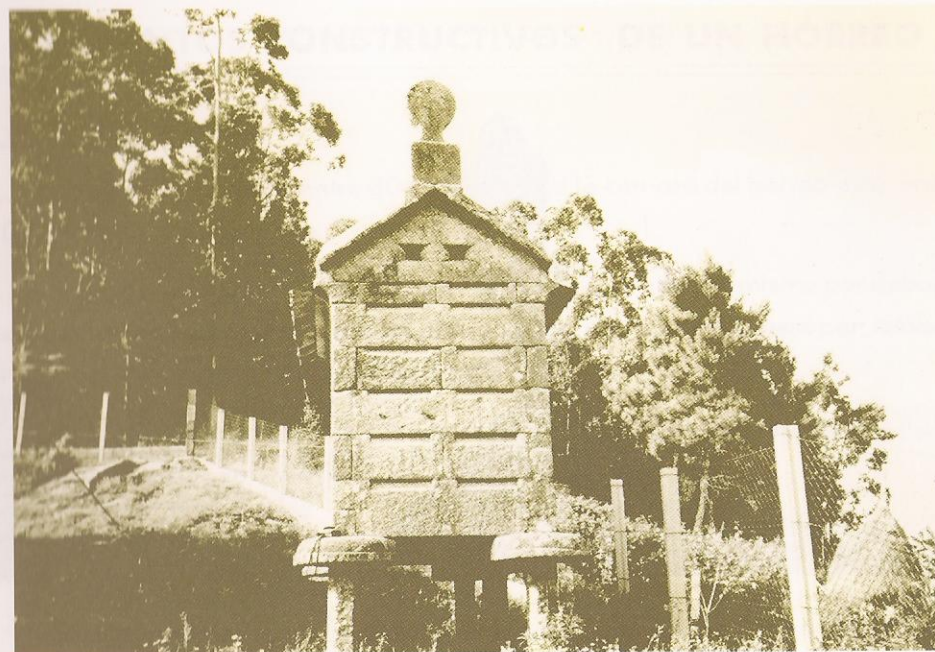
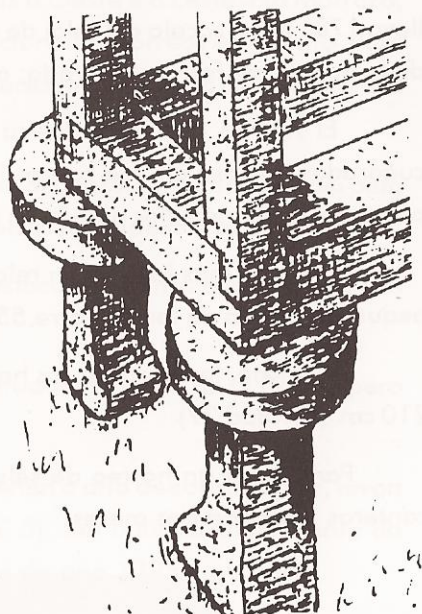
A maioría teñen o pé (zócolo) ancheado debaixo do hórreo a fin de aumentar a súa estabilidade.

Como exemplos máis destacados de hórreos galegos podemos mencionar:

· O hórreo de Carnota (La Coruña), fronte ó cabo de Fisterra, construído en dúas etapas (1768 e 1783), ten unha lonxitude de 34,76 m. e está sostido por 22 pares de columnas, como o de San Martín de Ozón, en Muxía (La Coruña) ou o de Lira.

· O hórreo do mosteiro de Poio (Pontevedra), menos longo pero máis ancho, descansa sobre dezaseis series triples de pés¹⁸.

· O hórreo da rectoral de Vilaboa, descansa tamén sobre tres filas de doce pés.



Arriba F 6.- Montemogos, 107 - Penal - Tipo "Noia"
Abajo F 7.- Gandara, 69 - Tipo "Morrazo"



17.- Estes non teñen reloxo de sol.

18.- *Historia de Galicia*, suplemento *Faro de Vigo*, nº 30, páxina 557.



Arriba F 8.- Castiñans, 53 A (Cela) Reloj con Estilo
Abajo F 9.- Sar, 64



ELEMENTOS CONSTRUCTIVOS DE UN HÓRREO

• LOS PIES

Los pies miden de alto entre 80 y 120 cm. Así la cámara del hórreo está entre 100 cm. y 140 cm del suelo.

A fin de permitir a las corrientes de aire atravesar el hórreo, mismo por debajo, este está puesto sobre columnas, los pies o postes, siempre en número par, reciben el nombre de esteos cuando son de piedra.

En Bueu podemos significar, en cuanto a número de pies, dos de diez pies y uno en Beluso (Sar 35) de doce pies¹⁷.

En Bueu, todos los postes de los ejemplares son de granito, de base cuadrada, muchas veces con las aristas en chaflán (octaedros).

La mayoría tienen el pie (o el zócalo) ensanchado debajo del hórreo a fin de aumentar su estabilidad.

Como ejemplos más destacados de los hórreos gallegos podemos observar:

El hórreo de Carnota (La Coruña), frente al cabo de Finisterre, construido en dos etapas (1768 y 1783), tiene un longitud de 34,76 m. y está sostenido por 22 pares de columnas, como el de San Martín de Ozón, en Muxía (La Coruña) o el de Lira.

El hórreo del monasterio de Poio (Pontevedra), menos largo pero más ancho, descansa sobre dieciséis series triples de pies¹⁸.

El hórreo de la rectoral de Vilaboa, descansa también sobre tres filas de doce pies.

• LOS TORNARRATOS

Para impedir el acceso a animales depredadores (roedores...), cada poste o soporte lleva una arandela de piedra circular de 0,75m. hasta 1 m. de diámetro,

17.- Estos no tienen reloj de sol.

18.- *Historia de Galicia*, suplemento *Faro de Vigo*, nº 30, página 557.

• OS TORNARRATOS

Para impedir o acceso a animais depredadores (roedores...), cada poste ou soporte leva unha arandela de pedra circular de 0,75m. ata 1 m. de diámetro, e de 15 a 22 cm. de espesor. Segundo as comarcas chámanse *tornarratos*, *rateiros*, *capas*, *capelas*, *tapas*, *moas*, *lousas*, *mesas*, *postas*, *textos*...

Algunhas parecen rodas, outras teñen a base plana e a parte superior que sobresae, convexa.

Un só exemplar (en Bon de Arriba) conta con 10 pés e os tornarratos descansan sobre cada par de pés. É da variedade 'orensana'¹⁹.

• AS VIGAS

Sobre os tornarratos, os canteiros poñen vigas de 30 ata 50 cm. de grosor, como base da cámara ou piso.

Como o peso específico do granito é de 2.700 kg./metro cúbico, algunhas vigas pesan máis de 500 kg. A viga da entrada chámase *umbral*.

As columnas nas esquinas da cámara chámanse *cantoneiras*²⁰.

• AS CARAS (COSTAIS)

En Bueu os hórreos de madeira practicamente desapareceron. O hórreo mixto (de madeira e de pedra) de tipo "Pontevedra" e de piso rectangular, estreito e longo, ten o armazón da cámara en pedra.

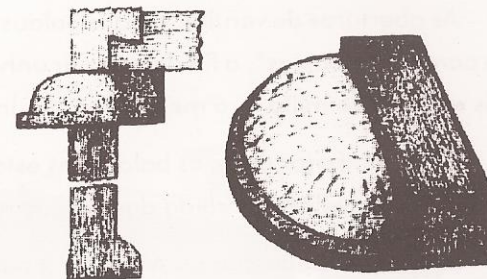
Os hórreos coa cámara de pedra, de tipo "Morrazo", rectangulares e estreitos pero con balaustres prismáticos e fendeduras verticais, reforzados por unha cinta horizontal e nos costais con pedras caladas, son os máis fermosos do Morrazo. Con estes, o traballo dos canteiros alcanza a súa máxima perfección e merecían o nome de *labrante*²¹ (Ver Foto 10).

19.- "El hórreo gallego" de Ignacio Martínez Rodríguez. Estudio Geográfico, Montevideo (Uruguay), 1975, pág. 224.

20.- Entrevista co canteiro Segundo Mandado, de Meiro.

21.- Trigo Díaz, F, op. cit, pág. 352.

y de 15 a 22 cm. de espesor. Según las comarcas sellaman *tornarratos*, *rateiros*, *capas*, *capelas*, *tapas*, *moas*, *lousas*, *mesas*, *postas*, *textos*...



Algunhas parecen rodas, outras tienen la base plana y la parte superior, que sobresale, convexa. Un sólo exemplar (en Bon de Arriba) cuenta con 10 pies y los tornarratos descansan sobre cada par de pies. Es de la variedad 'orensana'¹⁹.

• LAS VIGAS

Sobre los tornarratos, los canteros ponen vigas de 30 hasta 50 cm. de espesor, como base de la cámara o piso.

Como el peso específico del granito es de 2.700 kg./metro cúbico, algunas vigas pesan más de 500 kg. La viga de la entrada se llama *umbral*.

Las columnas en las esquinas de la cámara se llaman *cantoneiras*²⁰.

• LAS CARAS (COSTALES)

En Bueu los hórreos de madera prácticamente han desaparecido. El hórreo mixto (de madera y de piedra) de tipo "Pontevedra" cuyo piso es rectangular, estrecho y largo, tiene el armazón de la cámara en piedra.

Los hórreos con la cámara de piedra, de tipo "Morrazo", rectangulares y estrechos pero con balaustres prismáticos y hendiduras verticales, reforzados por una cinta horizontal y en la anchura con pedras caladas, son los mas hermosos del Morrazo. Con estos, el trabajo de los canteros alcanza su máxima perfección y merecían el nombre de *labrante*²¹ (ver foto 10).

19.- "El hórreo gallego" de Ignacio Martínez Rodríguez. Estudio Geográfico, Montevideo (Uruguay), 1975, pág. 224.

20.- Entrevista con el cantero Segundo Mandado, de Meiro.

21.- Trigo Díaz, F, op. cit, pág. 352.

As aberturas de ventilación dos balaústres prismáticos forman ángulos diedros e parecen "celosías", a fin de permitir unha aireación eficiente para gardar e secar as espigas de millo e, ó mesmo tempo, impedir o acceso ás aves.

A parte inferior entre os balaústres está en chafrán para impedir a penetración da auga e mellorar a caída das pingueiras.

Estes tipos aparecen no Morrazo a partir do século XVIII.

Os hórreos con fendeduras horizontais de tipo *Noia*, (ver foto 7 y 11) como o de Carnota e de Lira, atópanse soamente en Beluso e Bon, aínda que máis sinxelos, teñen o seu encanto. As caras anchas (penales) (ver foto 2 y 7) están, polo xeral, feitas dunha peza de granito con fendeduras e coroadas por un tímpano, un lintel triangular cunha ou varias *caladas* horizontais.

• OS FRONTÓNS

Ben a porta dos hórreos, se está colocada na costas, hai unha pedra triangular, o *tímpano*, que soporta as *sobrepenas*. Algúns tímpanos teñen un ornamento: unha fendedura horizontal labrada como os balaústres, un oco, (ver foto 9) unha data ou iniciais.

• AS PORTAS

Xeralmente as portas son de madeira e están orientadas cara a vivenda. Cando a porta principal está ubicada no centro do lateral, o hórreo ten un *frontón* máis²², e con estas tres puntas parécese máis a unha capela (ver foto 12). Algúns hórreos teñen unha porta frontal e outra lateral.

Como a cámara se atopa a un metro do chan, utilízase unha escala de man, que os propietarios enganchan ou colocan debaixo da cámara.

O oco, baixo o hórreo, ás veces emprégase como abrigo (ver foto 13) para o can, as galiñas ou para gardar trebellos da labranza, ou poñer roupa a secar, gardar leña,...

22.- O canteiro Segundo Mandado di que se lle coñece tamén como "pincho" ou "cantacúco".



Arriba F 10.- Antepazo, 14
Abajo F 11.- Vilar, 43 - Tipo "Noia"





Arriba F 12.- Rio, 3
Abajo F 13.- Antepazo, 15 - "Abrigo perro"



Las aberturas de ventilación de los balaústres prismáticos forman ángulos diedros y parecen "celosías", a fin de permitir una aireación eficiente para guardar y secar las espigas de maíz y, al mismo tiempo, impedir el acceso a las aves.

La parte inferior entre los balaústres está en chaflán para impedir la penetración del agua y mejorar la caída de las gotas.

Estos tipos aparecen en el Morrazo a partir del siglo XVIII.

Los hórreos con hendiduras horizontales de tipo Noya (ver foto 7 y 11), como el de Carnota y de Liria, se encuentran solamente en Beluso y Bon, aunque más sencillos tienen su encanto.

Las caras anchas (penales) (ver foto 2 y 7) están, por lo general, hechas de una pieza de granito con hendiduras y coronadas por un tímpano, un dintel triangular con una o varias *caladas* horizontales.

• LOS FRONTONES

Sobre la puerta, si esta colocada en la anchura hay una piedra triangular, el *tímpano*, que soporta los *sobrepenas*. Algunos tímpanos tienen un adorno: una hendidura horizontal labrada como los balaústres, (ver foto 9) un hueco, una fecha o iniciales.

• LAS PUERTAS

Generalmente las puertas son de madera y están orientadas hacia la vivienda. Cuando la puerta principal está ubicada en el centro del lateral, el hórreo tiene un *fronton*²² mas, y con estas tres puntas se parece más a una capilla (ver foto 12). Algunos hórreos tienen una puerta frontal y otra lateral.

Como la cámara se halla a un metro del suelo, se utiliza una escalera portátil, que los propietarios enganchan o colocan debajo de la cámara.

En el hueco bajo el hórreo suele utilizarse como abrigo (ver foto 13) para el perro, las gallinas o para guardar aperos de labranza.

22.- El cantero Segundo Mandado dice que se le conoce también como "pincho" o "cantacúco".

· OS TELLADOS

Na provincia de Pontevedra tódolos hórreos son de base rectangular e levan tellados a dúas augas. Os tellados de tellas vermellas descansan sobre ripias de base triangular pousados sobre tixeiras e pontóns

O cumio descansa tamén sobre tesoiras²³ e está enganchado no oco dos linteis. A pedra que forma a cornixa sostén as primeiras tellas que sobresaen das paredes (sopena). Os beirados teñen moita importancia e unha cuberta en bo estado significa longa vida para o hórreo. O perfil destes beirados defiren dun hórreo a outro.

Moitas veces, no vértice das sobrepenas, os hórreos levan nun extremo unha cruz, que en si mesmo é unha obra de arte. Tódalas cruces son distintas. Na outra extrema hai, un pináculo prismático ou cilíndrico. O pináculo, símbolo de fertilidade para uns, símbolo fálico para outros e que, sen entrar nesta polémica, considérase que non é máis que un elemento que reforza a seguridade da cuberta para impedir infiltracións na xunta das sobrepenas. Ó longo do tempo sufriu transformacións estéticas tales coma un galo esculpido; cando o hórreo pertencía a un cura presbítero, e o pináculo rematábase nunha especie de coroa de rei que a xente o chama de "gorro do cura" (ver foto 15).

· OS RELOXOS DE SOL ·

O reloxo de sol ou *confros de usca*²⁴ podémolo atopar no vértice do tellado dos hórreos e está formado por unha pedra colocada verticalmente e orientada ó sur.

Leva gravados unhas líñas que de forma radial van desde o estilo (ver foto 14) (varilla) ou desde o triángulo de metal engarzado na pedra ata os bordes. Debido á acción dos axentes externos (ventos, chuva,...) algunhas destas líñas atópanse erosionadas. A sombra que o *gnomón*²⁵ (ver foto 8 y 17)(estilo ou triángulo) bota sobre a pedra indica a hora. Ó mediodía, cando o sol está no máis alto, a sombra

23.- Armazón de madeira en forma de media aspa que suxeita o tellado.

24.- Trigo Díaz, F, op. cit, páx. 401.

25.- Según Vitrubio é un cartabón ou cousa levantada a cumbada... que fai sombra.



Arriba F 14.- Bon de Abajo - Reloj con Estilo
Abajo F 15.- "Gorro de Cura"





Arriba F 16.- Iglesiasio, 7 (Parroco) - Cubierto de Liqueenes
Abajo F 17.- Norte, 39 - "Gnomon"



• LOS TEJADOS

En la provincia de Pontevedra todos los hórreos son de base rectangular y llevan tejados a dos aguas. Los tejados de tejas rojas descansan sobre ripas de base triangular apoyados sobre tijeras y pontones

La cumbre descansa también sobre tijeras²³ y está enganchado en el hueco de los dinteles. La piedra que forma la cornisa sostiene las primeras tejas que sobresalen de las paredes. Los aleros tienen mucha importancia y una cubierta en buen estado significa larga vida para el hórreo. El perfil de estos aleros difieren de un hórreo a otro.

Muchas veces, en el vértice de las sobrepenas, los hórreos llevan en un extremo una cruz, que en sí mismo es una obra de arte. Las cruces son todas distintas. En el otro extremo hay, un pináculo prismático o cilíndrico. El pináculo, símbolo de fertilidad para unos, símbolo fálico para otros y que, sin entrar en esta polémica, considero que no es más que un elemento que refuerza la seguridad de la cubierta para impedir infiltraciones en la junta de las sobrepenas. A lo largo del tiempo sufrió transformaciones estéticas tal como un gallo esculpido. Cuando el hórreo pertenecía a un cura presbítero, el pináculo se termina por una especie de corona de rey llamado "gorro de cura"(ver foto 15).

• LOS RELOJES DE SOL •

El reloj de sol o *confros de usca*²⁴ lo podemos encontrar en el vértice del tejado de los hórreos y está formado por una piedra colocada verticalmente y orientada al sur.

Lleva gravados unas líneas que de forma radial van desde el estilo (ver foto 14)(varilla) o desde el triángulo de metal engarzado en la piedra hasta los bordes. Debido a la acción los agentes externos (vientos, lluvia,...) algunas de estas líneas se hallan erosionadas.. La sombra que el *gnomón*²⁵(ver foto 8 y 17) (estilo o triángulo), arroja sobre la piedra indica la hora. Al mediodía, cuando el sol se está

23.- Armazón de madera en forma de media aspa que sujeta el tejado.

24.- Trigo Díaz, F, op. cit, pág. 401.

25.- Según Vitrubio es un cartabón o cosa levantada a plomo... que hace sombra.

está localizada no medio da parte inferior. A sombra percorre ó revés do arco descrito polo sol, motivo polo que a numeración está en sentido inverso ás agullas dun reloxo convencional.

En Bueu tódolos cadrantes son de granito, non hai ningún de tipo antropomórfico.

A veciña de Bueu, Mucha Amieiro, díxome que seu pai, Xosé Freire Pousada ("Amieiro"), falecido en 1990, e o seu abo, leían sempre a hora sobre o reloxo de sol do horreo.

O problema cos reloxos de sol é que a hora lese soamente cando hai sol. A maioría dos reloxos solares de Bueu están atrasados.

"... os primeiros reloxos empregados polo home, chamados cadrantes ou pedras horarias, atribuídos ó babilonio Beroso (600 anos antes de C.), quen o levou a Grecia, onde foi perfeccionado por Tales de Mileto, Anaximando e Eudoxas ; no ano 260 de JC, o seu coñecemento chegou a Roma. O reloxo de sol foi coñecido en Exipto"²⁶. Marco Vitrubio Pilión, no seu noveno libro, de cronometría, consagrou a máis grande parte da construción de reloxos de sol.

Indo de Pontevedra cara a Santiago pódese mirar á esquerda da estrada N-550 tres estelas con reloxo de sol, distantes entre elas, aproximadamente, 5 km o que correspondería a unha hora de camiño; localizadas nos lugares de Cerponzóns, San Antoniño e Tibo. Unha cuarta pode observarse en Carracedo (Caldas de Reis).

O Museo Provincial de Lugo conta 41 reloxos solares, adquiridos por merca ou doazón. Esta colección, é a máis numerosa de Galicia, pero non todos son de granito e non alcanzan os 84 reloxos de Bueu, se incluímos o reloxo da Igrexa de St^a María de Cela, o situado na parede dunha vivenda e os localizados no lintel do portal dunha casa de Meiro e outra de O Burgo.

En Bueu, máis de setenta hórreos levan, ademais da cruz, un cadrante o reloxo de sol vertical ortomeridional²⁷, é dicir, orientados ó sur. ¿Por qué tantos en Bueu?. De momento non se ten unha explicación. De tódolos xeitos un hórreo do tipo Pontevedra e sobre todo do tipo Morrazo, significa que tiñan diñeiro.

26.- Enciclopedia Universal Ilustrada, 50, pág. 642.

27.- Os reloxos verticais meridianos son orientados ó Leste ou ó Oeste.

en lo alto, la sombra está localizada en medio de la parte inferior. La sombra recorre al revés del arco descrito por el sol por lo que la numeración está en sentido inverso a las agujas de un reloj convencional.

En Bueu todos los cuadrantes son de granito, no hay ninguno de tipo antropomórfico.

La vecina de Bueu, Mucha Amieiro me ha dicho que su padre, José Freire Pousada, ("Amieiro"), fallecido en 1990, y su abuelo; leían siempre la hora sobre el reloj de sol del horreo.

El problema con los relojes de sol es que la hora se lee solamente cuando hay sol. La mayoría de los relojes solares de Bueu están atrasados.

"... los primeros relojes empleados por el hombre, llamados cuadrantes o piedras horarias, atribuidos al babilonio Beroso (600 años antes de C.), quien lo llevó a Grecia, donde fue perfeccionado por Tales de Mileto, Anaximando y Eudoxas ; en el año 260 de JC, su conocimiento llegó a Roma. El reloj de sol fue conocido en Egipto"²⁶. Marco Vitrubio Pilión, en su noveno libro, de cronometría, ha consagrado la mayor parte a la construcción de relojes de sol.

Yendo de Pontevedra a Santiago podeis ver a la izquierda de la carretera N-550 tres estelas con reloj de sol, distantes entre ellas, aproximadamente, 5 km lo que corresponde a una hora de marcha; localizadas en los lugares de Cerponzóns, San Antoniño y Tibo. Una cuarta puede observarse en Carracedo (Caldas de Reis).

El Museo Provincial de Lugo cuenta 41 relojes solares, adquiridos por compra o donación. Esta colección, es la más numerosa de Galicia, pero no todos son de granito y no alcanzan los 84 relojes de Bueu, si incluímos el reloj de la Iglesia de Cela, el situado en la pared de una vivienda y los dos localizados en el dintel del portal de una casa de Meiro y otra de O Burgo.

En Bueu, más de setenta hórreos llevan, además de la cruz, un cuadrante o reloj de sol vertical ortomeridional²⁷, es decir, orientados al sur, ¿Por qué tantos en Bueu?. De momento no tengo una explicación. De todas las maneras un hórreo del tipo Pontevedra y sobre todo de tipo Morrazo, significa que tenían dinero.

26.- Enciclopedia Universal Ilustrada, 50, pág. 642.

27.- Los relojes verticales meridianos son orientados al Este o al Oeste.

Entre os 79 reloxo que mirei sobre hórreos, 14 deles levan un estilo e 36 un triángulo, carecendo os demais deles.

O reloxo do hórreo do Pazo de Sta. Cruz ten tres caras, a central (ortomeridiano) e as laterais (meridianos).

Había en Bueu un hórreo con un reloxo antropomórfico (con cara humana), pero a familia que ó heredou trasladouno a Moaña.

É de significar a inexistencia de sinal algunha de identificación así como de cita bibliográfica ou oral se exceptuamos os 23 hórreos que teñen a data gravada.

• O GRANITO

Os granitos constitúen as rochas máis abundantes da codia terrestre, ocupan do 5 ó 10 por cento do total da superficie do globo.

Granito (do ital. granito, propiamente, a graos). Rocha ignea, chamada leucogranitos (do grego leukos, branco), composta esencialmente por cuarzo (branco, ou cristal de rocha), feldespatos ortosa, microclina (ou feldespato potásico), plagioclasas (ou feldespato con calcio e sodio), micas (a moscovita, branca e rica en aluminio, bo aillante térmico e eléctrico), e a biotita negra, rica en ferro.

Os hórreos que parecen escuros débese a que están colonizados por algas, fungos, musgos ou líques, estes últimos parecen cubrir e protexer a pedra.

O máis perigoso para a pedra son os compoñentes de azufre e especialmente os sulfatos.

Os canteiros empregaban o granito que tiña pouco salitre para os reloxo de sol. Alguns tomaban un anaco na boca: se gustaba ó sal, reixeitábano.

• A COR

As cores no granito son debidas ó ferro, ó magnesio ou ó cromo que conteñen.

O granito de O Grove e de Ponteareas é branco, porque contén moito cuarzo, o de Porriño é rosa, debido á alta proporción de feldespato potásico, o do Miño é rosado e negro. Outro tipo chámase gris de Mondariz.

Entre los 79 relojes que he visto sobre hórreos, 14 de ellos llevan un estilo y 36 un triángulo, careciendo los demás de ellos.

El reloj del hórreo del Pazo de Sta. Cruz tiene tres caras, la central (ortomeridiano) y las laterales (meridianos).

Había en Bueu un hórreo con reloj antropomórfico (con cara humana), pero la familia que lo heredó lo trasladó a Moaña.

Es de significar la inexistencia de marca alguna de identificación así como de cita bibliográfica u oral si exceptuamos los 23 hórreos que tienen el año grabado.

• EL GRANITO

Los granitos constituyen las rocas más abundantes de la corteza terrestre, ocupan del 5 al 10 por ciento del total de la superficie del globo.

Granito (del ital. granito, propiamente, a granos). Roca ignea, llamada leucogranitos (del griego leukos, blanco), compuesta esencialmente por cuarzo (blanco, el cristal de roca), feldespatos ortosa, microclina (o feldespato potásico), plagioclasas (o feldespato con calcio y sodio), micas (la moscovita, blanca y rica en aluminio buen aislante térmico y eléctrico), y la biotita negra, rica en hierro.

Los hórreos que parecen oscuros lo son por estar colonizados por algas, hongos, musgos o líquenes, estos últimos parecen cubrir y proteger la piedra.

Los más peligrosos para la piedra son los componentes de azufre y especialmente los sulfatos.

Los canteros empleaban el granito que tenía poco salitre para los relojes de sol. Algunos tomaban un trocito en la boca, si sabía a sal, lo desestimaban.

• EL COLOR

Los colores en el granito son debidos al hierro, al magnesio o al cromo que contienen.

El granito de O Grove y de Ponteareas es blanco porque contiene mucho cuarzo, el de Porriño es rosa, debido a la alta proporción de feldespato potásico, el del Miño es rosado y negro. Otro tipo se llama gris de Mondariz.

Como nos di Manuel Leal, veciño de Cela, a pedra da Cova (monte da Cova), ten o grao fino e é máis dura ca de Borrallido que é máis brando.

• OS LIQUES (ver foto 16)

En calquera zona de Galicia e sobre calquera tipo de rocha poden atoparse grandes talos²⁸ brancos, que adoitan pertencer á especies de PERTUSARIA, e grises, moitos deles do amplo xénero LECANORA.

O foliáceo de cor verde pálido *Parmelia conspersa* é probablemente o lique máis común e fácil de ver en calquera rochedo galego.

Grandes talos brancos ou gris claro de *Pertusaria leucosora*, *Ochrolechia parella* e *Lecanora atra*, cubrían as paredes dos edificios nas zonas rurais. E nas vilas, cidades ou en zonas moi visitadas polo home, ás anteriores, superpóñense, os talos amarelos ou laranxa de *Xanthoria perietina*²⁹.

• OS CANTEIROS

O labor artesanal dos canteiros, o xeito de traballar o granito para obter as distintas pedras das cámaras e balaústres sempre impresionaron ó autor.

A dificultade para averiguar o nome do constructor ou constructores dos hórreos é grande, sobre todo porque estes son, na súa maioría anteriores ó século XX. As fontes de información vense limitadas, exclusivamente ós Rexistros Municipais e Parroquiais, onde a única información que pode recollerse ó respecto é a profesión e nome do canteiro, nunca a obra realizada.

A máis grande parte dos canteiros procedían de Pontevedra (Santa María ou San Andrés de Xeve), algúns de Santa María de Mourente, de Santa María de Bora, de Cotobade o de Ponte Caldelas (Tourón), de Almofrei e Viascón.

A partir do 1.924/ 1925, varios portugueses establecéronse no municipio, o que coincide cos datos aportados polo libro de Joaquín Carmona Badía.

28.- Aparato vexetativo dos vexetais inferiores, no que non hai diferenciación entre a raíz, o talo e as follas.

29.- M^o Regina Carballal e M^o E. López de S. Vázquez, *Os Liques*, na *Guía da Natureza de Galicia*, fasc. 23 p, 456 y 458, supl. Faro de Vigo.

Según Manuel Leal, vecino de Cela, la piedra de la Cova (monte de la Cova), tiene el grano fino y es más dura que la del Borrallido que es más blando.

• LOS LÍQUENES (ver foto 16)

En cualquier zona de Galicia y sobre cualquier tipo de roca pueden encontrarse grandes talos²⁸ blancos, que suelen pertenecer a especies de PERTUSARIA, y grises, muchos de ellos del amplio género LECANORA.

El foliáceo de color verde pálido *Parmelia conspersa* es probablemente el liquen más común y fácil de ver en cualquier roquedo gallego.

... Grandes talos blancos o gris claro de *Pertusaria leucosora*, *Ochrolechia parella* y *Lecanora atra*, cubrían las paredes de los edificios en las zonas rurales. En las villas, ciudades o en zonas muy visitadas por el hombre, a las anteriores, se superponen los talos amarillos o naranja de *Xanthoria perietina*²⁹.

• LOS CANTEROS

La labor artesanal de los canteros al trabajar el granito para obtener las distintos piedras de las cámaras y los balaústres me han impresionado siempre.

La dificultad para averiguar el nombre del constructor o constructores de los hórreos es grande, sobre todo por que éstos son, en su mayoría anteriores al siglo XX. Las fuentes de información se ven limitadas, exclusivamente a los Registros Municipales y Parroquiales, donde la única información que puede recogerse al respecto es la profesión y nombre del cantero, nunca la obra realizada.

La mayoría de los canteros procedían de Pontevedra (Santa María o San Andrés de Geve), algunos de Santa María de Mourente, de Santa María de Bora, de Cotobade o de Puente Caldelas (Tourón), de Almofrey y Viascón.

A partir del 1.924/ 1925, varios portugueses se han establecido en el municipio, lo que coincide con los datos aportados por el libro de Joachin Carmosa Badía.

28.- Aparato vegetativo de los vegetales inferiores, en el que no hay diferenciación entre la raíz, el tallo y las hojas.

29.- M^o Regina Carballal y M^o E. López de S. Vázquez, *Los Liques*, en *Guía de la Naturaleza de Galicia*, fasc. 23 p, 456 y 458, supl. Faro de Vigo.

Gracias ás fotocopias do microfilm dos Arquivos de Simancas (Mayor Hacenda, do Catastro de Ensenada, 4-9-1752), sabemos que neste ano vivía en Bueu o canteiro Evaristo García de 49 anos, casado, e tiña un fillo pequeno e cinco fillas.

○ 5-9-1841 Manuel Canosa (Ganda) estableceuse en Aldán.

○ 18-1-1844 residía en Hío, Mateo Cadabón (Vilanova).

○ 18-6-1858 vivía en Rosa (Beluso), Joaquín Pazos, de San Pedro de Tenorio (Cotobade).

No mitín republicano celebrado en 1899 entre outros oradores atopábase o canteiro Ventura García González que se proclamou defensor do gremio. De igual xeito aparece citado como concellal en 1913. Por estas datas constátase a existencia dunha Sociedade de Canteiros³⁰.

Esta 'Sociedade de canteiros, constructores de obra e similares' no 1932, presidía a José da Torre e era o seu secretario J. Miranda³¹ e no ano 1936 chamábase 'Sociedade de Canteiros e similares' presidida por Julio Castro Martínez³², que tiñan a súa sede no bar, denominado O Lagar (esquina de Pazos Fontenla coa Rúa Can do Penedo), hoxe pechado.

A mediados do século XVIII un canteiro estimábase que cobraba 3 ½ reais³³.

Como nos dixo Manuel Leal, en tempos do seu avó (fai 100 anos) un canteiro gañaba 50 pesetas ó día e en tempos do seu bisavó (fai 150 anos), 50 céntimos ó día.

Os xornaleiros que traballaban no campo recibían, fai 50 anos, ó finalizar o día un "legón". Un veciño de O Beloso, díxome que viñan de Xeve e traballaban por unha taza de caldo e comida.

Como anécdota, ó principio da Guerra Civil do 1936, o uso dunha ferramenta cómo da *buxarda* estivo prohibida³⁴. Durante esta lamentable contenda un sector que sofre involuntariamente graves secuelas é este gremio de canteiros. Varios foron asasinados por roubarlles os cartuchos de dinamita que normalmente utilizaban na canteira.

30.- Reconocer Bueu de D. José M^o Estévez Castro, Edit. Deputación Provincial, 1996, pág. 101.

31.- Reconocer Bueu de D. José M^o Estévez Castro, Edit. Deputación Provincial, 1996, pág. 103.

32.- Arquivos do Concello de Bueu.

33.- Reconocer Bueu de D. José M^o Estévez Castro, Edit. Deputación Provincial, 1996, pág. 53.

34.- A fin de frenar o adelantamnto da obra, como dixo o canteiro Segundo Mandado.

Gracias a las fotocopias del microfilm de los Archivos de Simancas (Mayor Hacendado, del Catastro de Ensenada, 4-9-1752), sabemos que este año vivía en Bueu el cantero Evaristo García de 49 años, casado, y tenía un hijo menor y cinco hijas.

En el mitín republicano celebrado en 1899 entre otros oradores se encontraba el maestro cantero Ventura García González que se proclamó defensor del gremio. De igual forma aparece citado como concejal en 1913. Por estas fechas se constata la existencia de una Sociedad de Canteros³⁰.

Esta 'Sociedad de canteros, constructores de obra y similares' en 1932, la presidía D. José de la Torre y era su secretario J. Miranda³¹ y en el año 1936 se denominaba 'Sociedad de Canteros y similares' presidida por Julio Castro Martínez³², que tenían su sede en el bar, denominado O Lagar (esquina de Pazos Fontenla con Rúa Can do Penedo), hoy cerrado.

A mediados del siglo XVIII un cantero se estimaba que cobraba 3 ½ reales³³.

Según Manuel Leal, en tiempos de su abuelo (hace 100 años) un cantero ganaba 50 pesetas al día y en tiempos de su bisabuelo (hace 150 años), 50 céntimos al día.

Los jornaleros que trabajaban en el campo recibían, hace 50 años, al fin del día un "legón". Un vecino de O Beloso, me ha dicho que venían de Xeve y trabajaban por una taza de caldo y comida.

Anecdóticamente principio de la Guerra Civil de 1936, el uso de la *bujarda* estuvo prohibida³⁴. Durante esta lamentable contienda un sector que sufre involuntariamente graves secuelas es este gremio de canteros. Varios fueron asesinados para robarles los cartuchos de dinamita que habitualmente utilizaban en la cantera.

30.- Reconocer Bueu de D. José M^o Estévez Castro, Edit. Deputación Provincial, 1996, pág. 101.

31.- Reconocer Bueu de D. José M^o Estévez Castro, Edit. Deputación Provincial, 1996, pág. 103.

32.- Archivos do Concello de Bueu.

33.- Reconocer Bueu de D. José M^o Estévez Castro, Edit. Deputación Provincial, 1996, pág. 53.

34.- Recogido del cantero Segundo Mandado.

· OS CANTEIROS POR PARROQUIAS

E como homenaxe ós canteiros de Bueu ou que traballaron nesta vila, mencionaremos algúns. As datas correspóndense ós datos que dos mesmos se atopan no Rexistro Civil que empeza no ano 1840 e noutras fontes diversas.

· BELUSO ·

· Bon

- José Fraga, natural de Viascón, 59 años, casado +16/9/1853
- Jesús Bernárdez, natural de San Pedro de Tenorio (Cotobade) 15/10/1900
- José Dios Sobral, de Santa María de Xeve (Pontevedra) 21/05/1925

· Chan de Piñeiro

- Manuel Peralta, morreu ós 96 año 6/4/1864

· Montemogos

- Domingo Docampo, natural de Almofrei (Cotobade) 2/17/1865

· Rosa

- Joaquín Pazos, natural de San Pedro de Tenorio (Cotobade) 18/06/1858

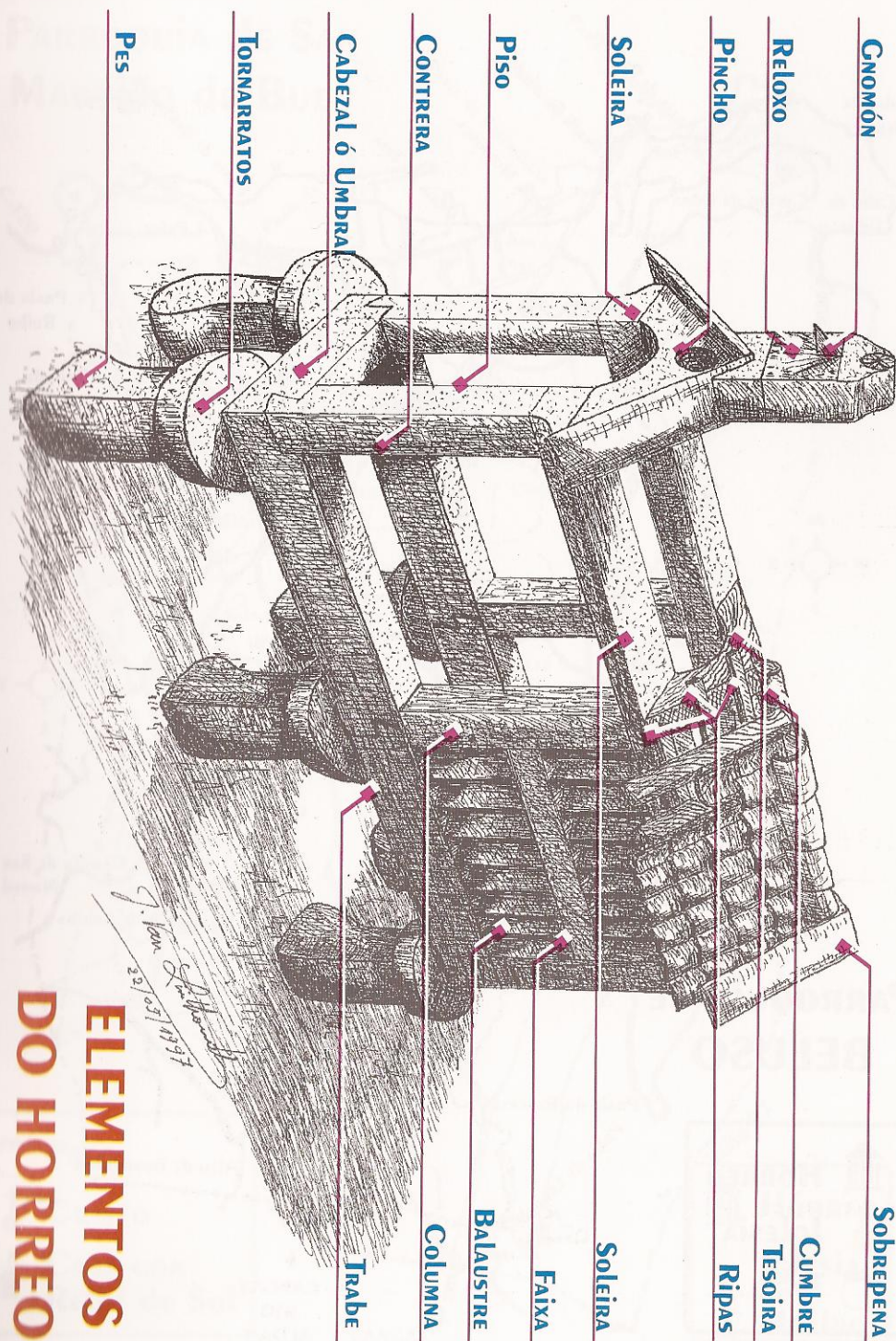
· Ruanova

- Manuel Graña³⁵, natural de Almofrei (Cotobade) +2/4/1868
- Antón Blas natural de S. Andrés de Xeve (Pontevedra) 25/11/1873

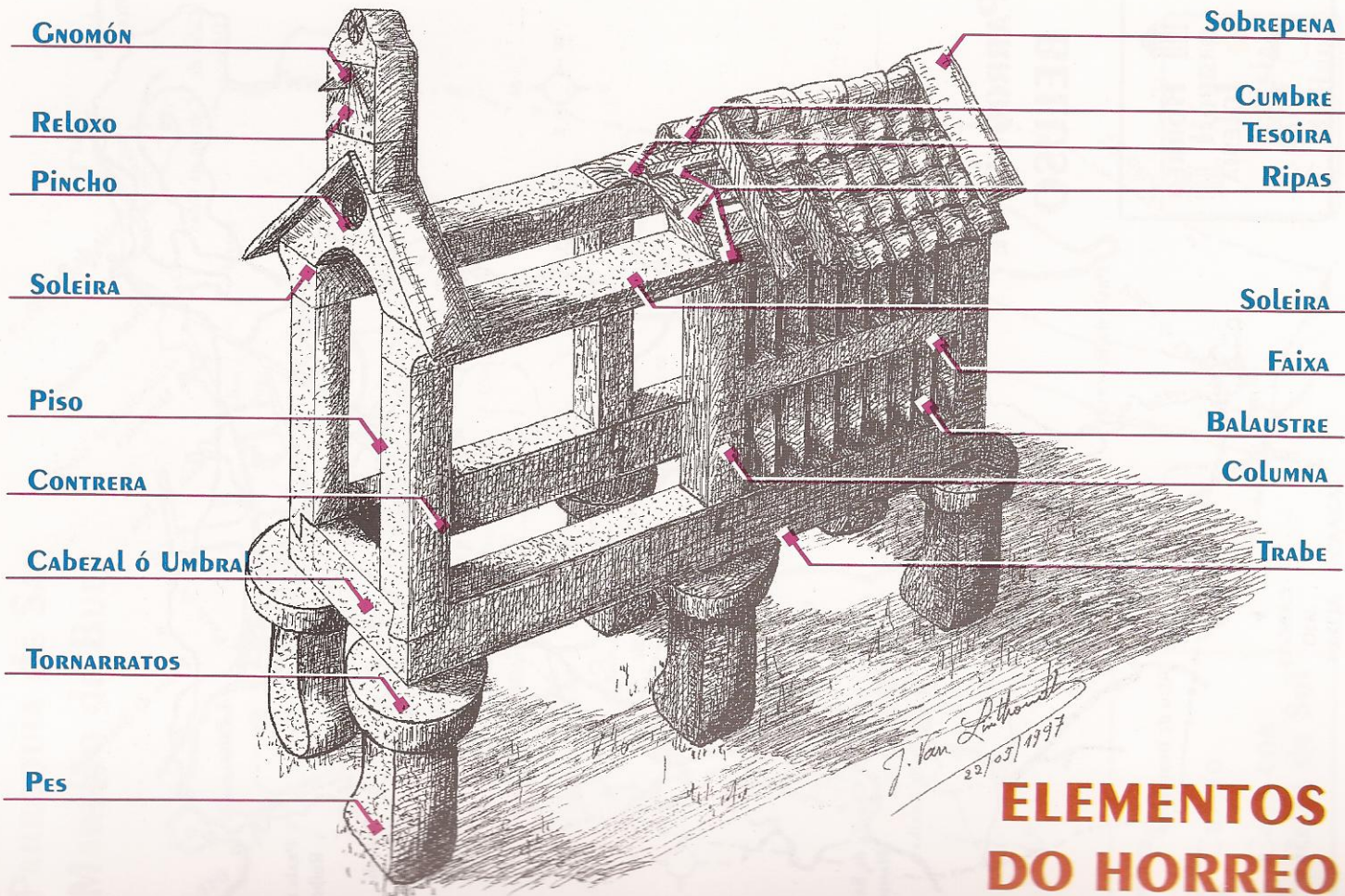
· BUEU ·

- Antonio Silva Estévez, natural de St^a M^a de Mourente (Pontevedra) casado con Ana Leal (Bueu) 22/12/1900
- Ventura García González, natural de Leirado (Salvatierra) +6/11/1936

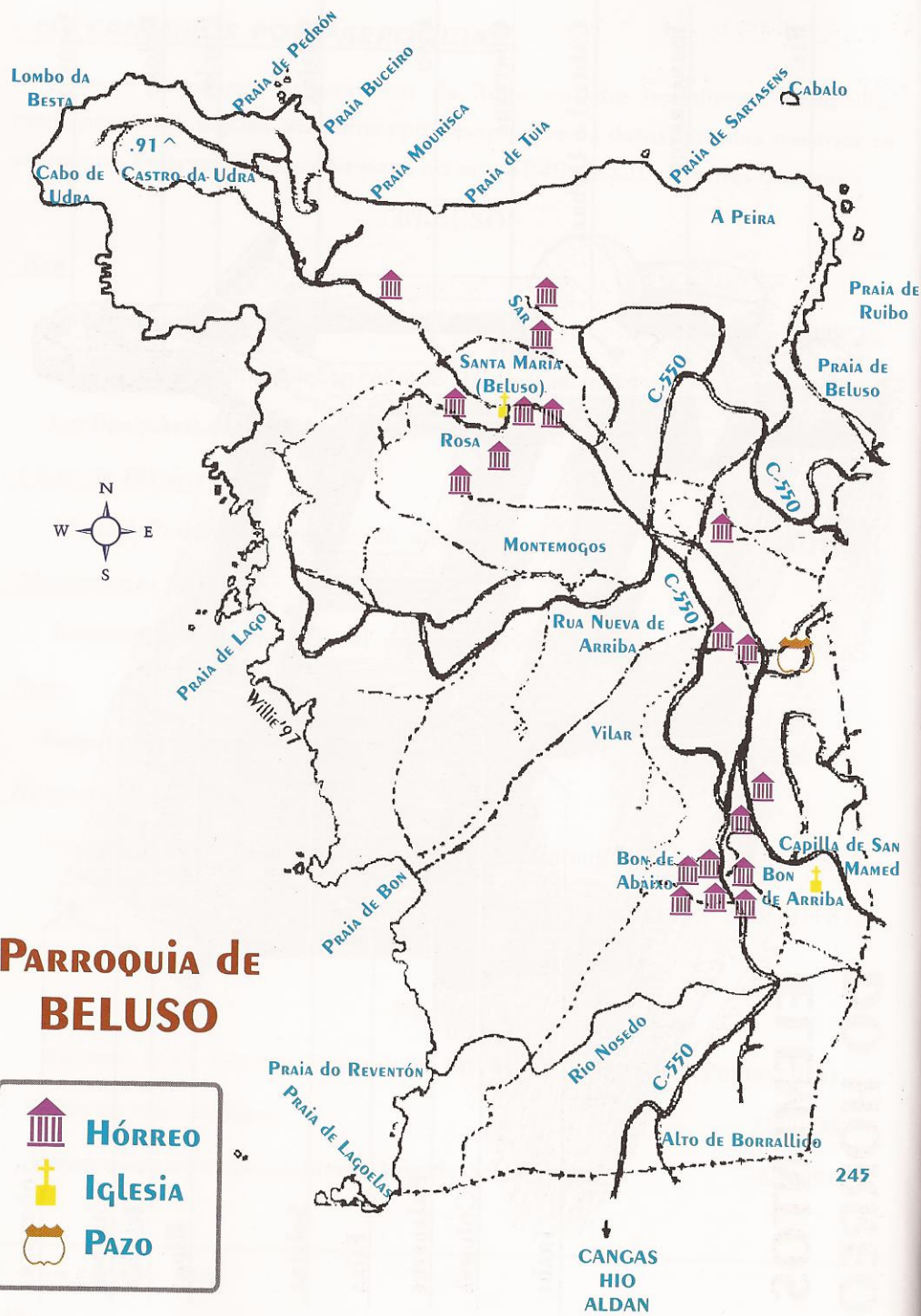
35.- Vivía donde traballaba.



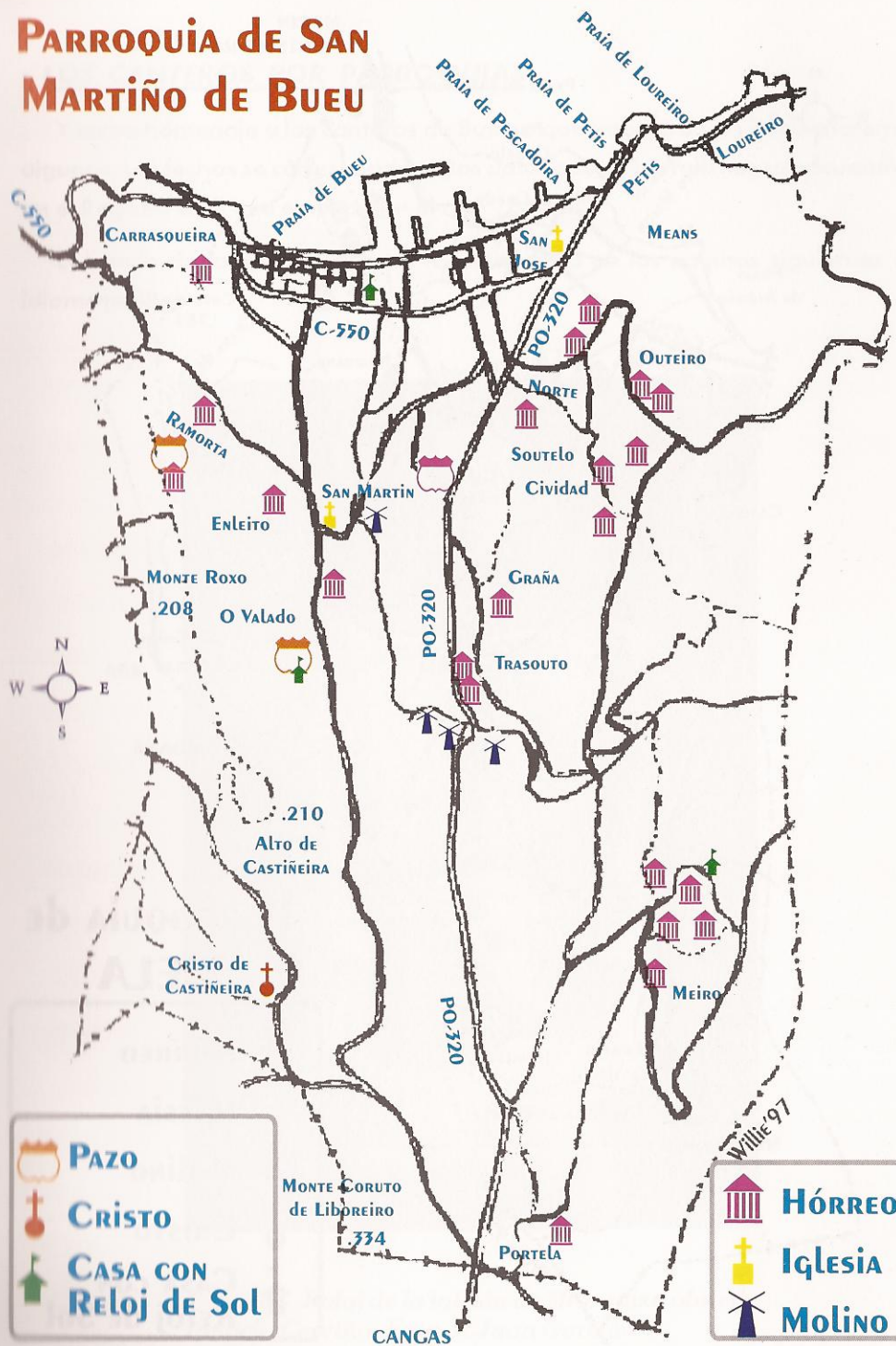
ELEMENTOS DO HORREO



ELEMENTOS DO HORREO



PARROQUIA DE SAN MARTIÑO DE BUEU



· Agustín Portal de Sa, natural de Portugal	25/01/1926
<u>· Carrasqueira</u>	
· José Blanco Corbacho, natural de S. Andrés de Xeve	19/04/1871
· Ramón Solla, natural de Xeve (Pontevedra), solteiro	19/04/1871
<u>· Cidade</u>	
· Manuel Pazos, natural de San Pedro de Tenorio (Cotobade) casado con M ^a Francisca Lobeira (Cela)	5/9/1853
<u>· Graña</u>	
· Manuel Tejeiro, natural de Sta. María de Bora (Pontevedra) casado con Dolores Agulla Curra	+30/7/1936
<u>· Meáns</u>	
· Benito Vidal C.	16/07/1880
· Manuel Portas Torres, natural de S. Martín de Salcedo (Pontev.)	05/05/1900
<u>· Meiro</u>	
· Pedro Nogueira, natural de Pez de Canoi (Pontevedra)	+25/11/1862
· Juan de la Fuente, natural de Xeve (Pontevedra)	14/11/1871
· Benito Quinteiro, natural de S. Lourenzo de Almofrei (Cotobade)	16/2/1872
<u>· Norte</u>	
· Benito Pazos e Orge, nat. de Sta. Maria de Tourón (Pontecald.)	24/08/1880
<u>· Portela</u>	
· Eduardo Solla Crespo, natural de Sta. María de Xeve	7/12/1924
· Manuel Nores Moldes	22/01/1925
· José Pintos Lopez, natural de Portugal	16/08/1925
· Manuel Oliveira da Silva, natural de Portugal	31/12/1925
· Avelino Chapela Soliño, de Bueu	+17/4/1937

· Manuel Chapela Couso, de Bueu	+17/4/1937
<u>· Ramorta</u>	
· Manuel Gómez, natural de Sta. María de Xeve, solteiro	26/08/1900
· Joaquín Peixoto Nogueira, natural de Tarouca (Portugal)	09/03/1925
<u>· Soutelo</u>	
· Antonio Álvarez Fdez., nat. de Muxáns-Villaverde (Portug.)	01/02/1925
<u>· Trasouto</u>	
· José Tomé Baqueiro, de Sta. María de Tourón (Puentecaldelas)	28/10/1900
<u>· Valado, O</u>	
· Dionisio Palleiro, natural de S. Xurxo de Sacos (Pontevedra)	+26/2/1852
· Manuel Martínez, natural de Tourón (Pontevedra)	+25/11/1862
· CELA ·	
· Manuel Pazos, de Tenorio, casado con Francisca Lobeira (Cela)	5/9/1853
<u>· Castiñáns</u>	
· José Garrido, natural de Viascón, 80 años, viúdo	+15/7/1858
<u>· Igresario</u>	
· José Pazos, de Viascón	1860
<u>· Souto</u>	
· Manuel Ribas, natural de Viascón, casado con Manuela Cereijo	20/9/1851
<u>· Río</u>	
· Segundo Pazos de Sta. María de Tourón (Puentecaldelas)	14/1/1871
· Manuel Orge, de Sta. María de Tourón (Puentecaldelas)	17/09/1900

· Torre

· José Benito Cobas, morreu ós 67 anos +11/7/1864

· ALDAN-HÍO ³⁶

· Aldán

· José Canosa (morreu en Gandón ó 84 anos) +22/10/1862

· Benito Rodríguez, casado con Manuela Pérez (de Aldán) -4/5/1868

· Manuel Canosa (morreu en Gandón) +21/2/1873

· Hío

· Mateo Cadabón (en Vilanova) 18/1/1844

· Antonio Cerviño, natural de Aguasantas

· Ignacio Cerviño, natural de Aguasantas (morreu ó 85 anos) tenia 33 anos (1839)

· José Villaverde, natural de Mourente 28/3/1871

Os canteiros os que se alude a continuación viviron no concello de Bueu pero non

hai documentación do lugar exacto residencia:

· Manuel Águila 1934

· José Bernárdez 22/4/1934

· Julio Castro Martínez 1936

· Manuel Comedeiro 22/4/1934

· José da Torre 1932

· Antonio Docampo, de Almofrei 27/1/1865

· Benito Docampo, de Almofrei 27/1/1865

· Benito Estévez Ferradás 1932

· José Estévez Portela 1932

· Francisco Fontaiña, casado con Josefa Martínez (Beluso) 7/11/1852

· Emilio Fontán Barreiro, de Neve

· José Fontán Barreiro, de Neve

· Gerónimo Fraga, de Viascón casado con Rosa García 16/9/1853

· José Fraga +16/9/1853

· José Fraga, de Almofrei +2/8/1865

· Robustiano Gallego 22/4/1934

· Benito García, de Tenorio, casado con M^a Antonia Barreiro 21/12/1864

· Manuel García 22/4/1934

· Francisco García Villanueva 1932

· Pablo Garrido, de Viascón, casado con Catalina Romay 15/7/1857

· José Benito Gestido 1830

· José González Castro 1932

· Andrés Graña 1868

· José Graña Graña 1932

· J. Miranda 1936

· Manuel Oubiña 27/9/1867

· Francisco Padín 1934

· Jose Radío 1934

· Francisco Vidal 1932

· Francisco Villar 31/12/1931

36.- Nestes anos pertencente a Bueu. A partir de 1873 pertencente a Cangas.

· OS HÓRREOS POR PARROQUIAS ·

O Sr. Basanta³⁷ que fixo un excelente estudio sobre os reloxos, escribe que dos máis de 300 reloxos que mirou en Galicia, 195 atópanse na provincia de Pontevedra³⁸.

Cos seus 84 reloxos, Bueu pode enorgullecerse de ter máis da terceira parte. É extraño. Podemos preguntarnos ¿Por que tantos reloxos, sobre os hórreos de Bueu?. A resposta non é fácil. O número de reloxos por parroquias está en relación co número de labregos e a superficie cultivable. Pode ser que os reloxos de Bueu fosen un elemento de consulta real dado que a grande maioría están perfectamente orientados. Os seus propietarios actuais non os desprazaron nin os reformaron.

Ata fai un século, Bueu estivo case que aillado polo mar e os montes. Comunicábase polo NE con Marín e Pontevedra. Pero non serve de xustificación. Cada concello ten barrios aillados e non teñen reloxos.

Como unha hipótese máis de traballo poderá indicarse que puido ser froito do mimetismo na construción dos elementos decorativos ou funcionais externos ó propio hórreo. A non ser que un dos canteiros, quizáis o máis vello ou incapacitado, se dedicara a facer soamente reloxos, a cambio de legumes, froita, viño ou comida.

"Parece como se chegase a febre do reloxo de sol, de mans dun canteiro ou constructor local, ó que lle chegasen os encargos un tras outro, despois do primeiro construído que iniciaría esta especie de reacción en cadea, para que ningún habitante do barrio quedase sen cadrante e puidese ser superado polos demais"³⁹.

Por falta de inscricións non sabemos se os reloxos son do mesmo século. Os hórreos que levan o ano, van desde 1781 ata 1910. Quince deles son do século XIX. Os demais non levan o ano.

37.- José Luis Basanta "Relojes de piedra de Galicia", Fundación Pedro Barrié da Maza, páx. 30.

38.- Neste número van incluídos os reloxos sobre casas, estelas (ver foto 26), edificios e igrexas.

39.- José Luis Basanta op. cit, páx. 30.

· LOS HÓRREOS POR PARROQUIAS ·

El Sr. Basanta³⁷ que ha hecho un excelente estudio sobre los relojes, escribe que de los mas de 300 relojes que ha visto en Galicia, 195 se encuentran en la provincia de Pontevedra³⁸.

Con sus 84 relojes, Bueu puede enorgullecerse de tener más de la tercera parte. Es extraño. Podemos preguntarnos ¿Por qué tantos relojes, sobre los horreos de Bueu?. La respuesta no es fácil. El número de relojes por parroquias está en relación con el número de labradores y la superficie cultivable. Puede ser que los relojes de Bueu fuesen un elemento de consulta real dado que la gran mayoría estan perfectamente orientados. Sus propietarios actuales no los han desplazado o reformado.

Hasta hace un siglo, Bueu estuvo casi aislado por el mar y los montes. Estaba unido solamente por el NE con Marín y Pontevedra. Pero no sirve de justificación. Cada municipio tiene barrios aislados y no tienen relojes.

Como una hipótesis más de trabajo podrá indicarse que pudo haber sido fruto del mimetismo en la construcción de los elementos decorativos o funcionales externos al propio hórreo. A menos que uno de los canteros, quizá uno mayor o incapacitado, se dedicara a hacer solamente relojes, a cambio de legumbres, fruta, vino o comida.

"Parece como si hubiese llegado la fiebre del reloj de sol, de manos de un cantero o constructor local, al que le llegasen los encargos uno tras otro, después del primero construído que iniciaría esta especie de reacción en cadena, para que ningún habitante del barrio quedase sin cuadrante y pudiese ser superado por los demás"³⁹.

37.- José Luis Basanta, "Relojes de piedra de Galicia" Fundación Pedro Barrié da Maza, pág. 30.

38.- En este número van incluídos los relojes sobre casas, estelas (ver foto 26), edificios e iglesias.

39.- José Luis Basanta, op. cit, pág. 30.

• PARROQUIA DE CELA



<- F. 19

• **TORRE, 47** (Ver fotos 19 y 20)

Situación: A 500 m, da encrucillada da C-550 de Agrelo en dirección a Cela.

Como tódolos hórreos de Bueu, este é rectangular. Descansa sobre seis cepas ou postes de pedra (pés), de 26 cm. de ancho oitavados, a parte inferior presenta un ancheamento en forma de rústicos pés. As capelas cilíndricas teñen un diámetro de 90 cm. e un grosor de 20 cm. coa parte inferior convexa.

A cámara está a 1'60 m. do chan, é mixto, de pedra e de madeira, con aberturas verticais. O tellado a dúas augas está cuberto por tellas curvas.

Este hórreo mide 1'80 m. de anchura e 6'45 de longo e leva o ano 1849. O reloxo ortomeridiano (orientado ó sur) está labrado nunha pedra de granito, posto verticalmente, con o "gnonom" constituído por unha placa triangular. As liñas horarias son visibles. A cruz é fermosa.

O segundo hórreo na mesma eira, é máis ancho e máis curto co precedente (1'87 x 6'20 m).

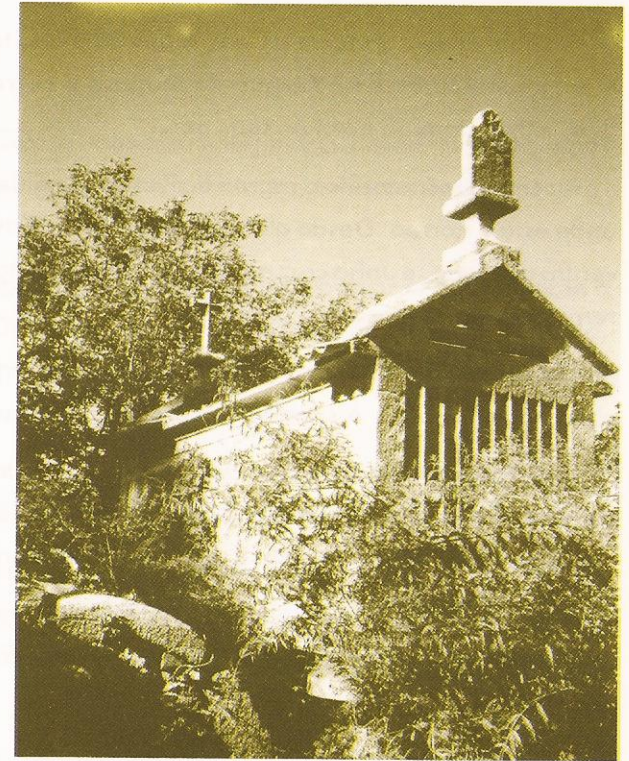
Por falta de inscripciones no sabemos si los relojes son del mismo siglo. Los horreos que llevan el año, van desde 1781 hasta 1910. Quince de ellos son del siglo XIX. Los demás no llevan el año.

• PARROQUIA DE CELA

• **TORRE, 47** (Ver fotos 19 y 20)

Situación: A 500 m, del cruce de la C-550 de Agrelo en dirección a Cela.

Como todos los hórreos de Bueu, este es rectangular. Descansa sobre seis cepas o postes de piedra (pies), de 26 cm. de ancho ochavados, la parte inferior presenta un ensanchamiento en forma de toscos pies. Las capelas cilíndricas tienen un diámetro de 90 cm. y un espesor de 20 cm. con la parte inferior convexa.



^ F. 20

La cámara esta a 1'60 m. del suelo, es mixto, de piedra y de madera, con aberturas verticales. El tejado a dos aguas esta cubierto por tejas curvas.

Este horreo mide 1'80 m. de anchura y 6'45 de largo y lleva el año 1849. El reloj ortomeridiano (orientado al sur) está labrado en una piedra de granito, puesto verticalmente, con el "gnonom" constituído por una placa triangular. Las líneas horarias son visibles. La cruz es hermosa.

As capelas teñen un diámetro de 95 cm. Os linteis miden 44 cm. de ancho. Non leva o ano. Enriba do reloxo mírase unha flor a cinco pétalos, simbolizada nun círculo. Enfronte da entrada da propiedade queda a base dun hórreo, os seis pés e os tablóns que soportan a cámara (grade).

• POUSADA, 5

Ó subir a costa da Torre a Cela, a uns 50 m. do taller "Citröen" se observamos atentamente hacia a aba esquerda atópase o hórreo, recentemente restaurado, que, altivo, domina o val ós seus pés.

A cen metros, pasado o regato da Pena, é posible aparcar o coche fronte á casa onde está o hórreo. Desde alí mírase que ten a forma dun relicario, coa porta no centro dun lado, e unha cruz enriba do frontie triangular. O terceiro "pincho" está rematado por un pináculo piramidal.

Os pés miden 84 x 18 cm. As capelas (20 x 40 cm.) son redondas e os propietarios chámanlles "moas". A situada baixo a porta lateral é cadrada.

A cámara está a 112 cm. do chan. É de tipo *Pontevedra*, mixto, con fendeduras de ventilación verticais, e mide 166 x 479 cm. O tellado é de tellas curvas. O reloxo está orientado, leva triángulo. É, de momento, o único exemplar con ano (1781), no zócolo del reloxo.

Desgraciadamente, desde o seu desplazamento, non se ve ven o reloxo.

• IGREXARIO, 27

Situación: Subindo a costa, a 250 m despois da igrexa de Cela, está situado á beira esquerda da estrada.

Este hórreo resiste valientemente os asaltos da intemperie. Sen tellado, a madeira está ó aire e desgástase.

Este hórreo, previamente reformado, pode servir de modelo por ser facilmente accesible, ter un entorno de casas rurais que cun arranxo poden servir de museo rural ó existir facil aparcamento no adro da igrexa.

El segundo horreo en la misma era, es mas ancho y mas corto que el precedente (1'87 x 6'20 m).

Las capelas tienen un diámetro de 95 cm. Los dinteles miden 44 cm. de ancho. No lleva el año. Encima del reloj se ve una flor a cinco pétalos, simbolizada en un círculo. Enfronte de la entrada de la propiedad queda la base de un hórreo, los seis pies y los tablones que soportan la cámara (grade).

• POUSADA, 5

Al subir la cuesta de Torre a Cela, a unos 50 m. del taller "Citroen" si observamos atentamente hacia la ladera izquierda se haya el horreo, recientemente restaurado, que, soberbio, domina el valle a sus pies.

A cien metros, pasado el regato da Pena, es posible aparcar el coche frente a la casa donde está el hórreo. Desde ahí se ve que tiene la forma de un relicario, con la puerta en el centro de un lado, y una cruz encima del frontón triangular. El tercer "pincho" este rematado por un pináculo piramidal.

Los pies miden 84 x 18 cm.. Las capelas (20 x 40 cm.) son redondas y los propietarios les llaman "moas". La situada bajo la puerta lateral es cuadrada.

La cámara está a 112 cm. del suelo. Es de tipo *Pontevedra*, mixto, con hendiduras de ventilación verticales, y mide 166 x 479 cm. El tejado es de tejas curvas. El reloj está orientado, lleva triángulo. Es, de momento, el único ejemplar con año (1781), en el zócalo del reloj.

Desgraciadamente, desde su desplazamiento, no se ve bien el reloj

• IGLESARIO, 27

Situación: Subiendo la cuesta, a 250 m después de la iglesia de Cela, está situado al borde izquierdo de la carretera.

Este hórreo resiste valientemente los asaltos de la intemperie. Sin tejado, la madera está al aire y se desgasta.

Ten oito pés, oitavados, de 18 cm. de ancho. As capelas teñen un diámetro de 75 a 80 cm. Dista do chan de 97 a 115 cm. Os tablóns miden 40 cm. de ancho, longo 645 cm., ancho 170 cm. Ano 1867.

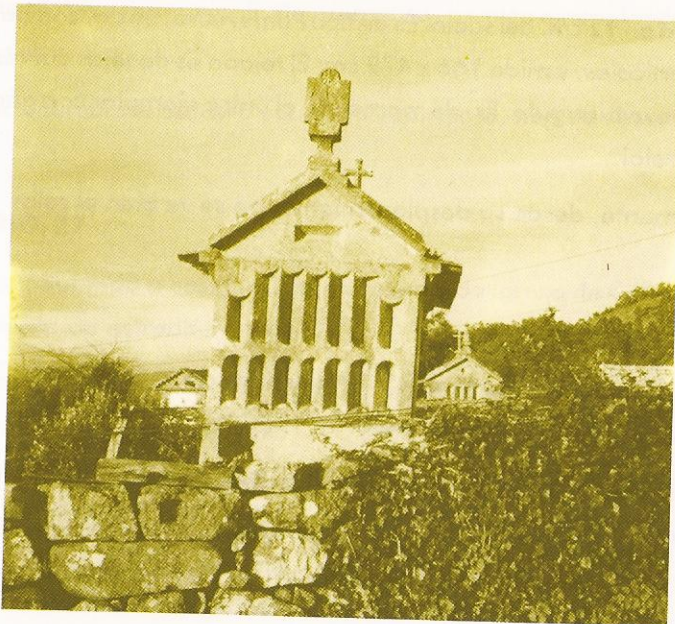
O reloxo, que está orientado, ten un triángulo.

• **PARADELA, 5** (Ver foto 21)

Despois, nun paseo de 500 m, seguindo a estrada en dirección a Moaña, (primeira encrucillada á esquerda) pódese contemplar este hórreo, que non se mira desde a estrada, para o que tendes que tomar un carreiro á dereita, que leva detrás dun grupo de casas, desde onde se aprecia perfectamente o reloxo. Falta o triángulo.

O hórreo, todo de pedra, descansa sobre seis pés (82 x 18 cm) que os propietarios chaman "rodas". Os tablóns teñen 43 cm. de grosor. As fendeduras de ventilación son verticais. O hórreo mide 170 x 430 cm. e leva o ano 1840.

De volta á estrada, e se continuase subindo, no número 8, á esquerda, hai un hórreo non visible por estar oculto no interior dunha finca cercada. Está ubicado a 240 m de altitude e domina tódolos demais de Bueu.



<- F. 21

Este hórreo, previamente reformado, puede servir de modelo por ser facilmente accesible, tener un entorno de casas rurales que con un arreglo pueden servir de museo rural y existir facil aparcamiento en el atrio de la Iglesia.

Tiene ocho pies, ochavados, de 18 cm. de ancho. Las capelas tienen un diámetro de 75 a 80 cm. Dista del suelo de 97 a 115 cm. Los tablones miden 40 cm. de ancho, largo 645 cm., ancho 170 cm. Año 1867.

El reloj, que se haya orientado, tiene un triángulo.

• **PARADELA, 5** (Ver foto 21)

Después, en un paseo de 500 m, siguiendo la carretera en dirección a Moaña, (primer cruce a la izquierda) podeis acercaros a contemplar este hórreo, que no se ve desde la carretera, para lo cual teneis que tomar un sendero a la derecha, que os lleva detrás de un grupo de casas, desde donde se aprecia perfectamente el reloj. El triángulo falta.

El horreo, todo de piedra, descansa sobre seis pies (82 x 18 cm) que los propietarios llaman "rodas". Los tablones tiene 43 cm. de espesor. Las hendiduras de ventilación son verticales. El hórreo mide 170 x 430 cm. y lleva el año 1840.

De vuelta a la carretera, y si se sigue subiendo, en el número 8, a la izquierda, hay un hórreo no visible por estar oculto en el interior de una finca cercada. Esta ubicado a 240 m de altitud y domina todos los demás de Bueu. Lleva también reloj.

• **ERMELO, 3**

El hórreo es de tipo Pontevedra, con tres remates, por tener la puerta en el lado más largo. Posee una cruz rota, encima. El reloj, al que le falta el gnomon triangular, es hermoso aunque cubierto de musgo.

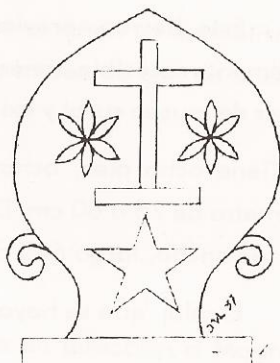
El dorso del reloj está adornado con una cruz sobre zócalo encima de una estrella de cinco puntas. Debajo de cada brazo de la cruz hay una flor estilizada de pétalos.

• ERMELO, 3

O hórreo é de tipo *Pontevedra*, con tres remates, por ter a porta no lado máis longo. O reloxo, ó que lle falta o gnomon triangular, é fermoso aínda que cuberto de musgo.

O dorso do reloxo ten un ornamento cunha cruz sobre zócolo enriba dunha estrela de cinco puntas. Debaixo de cada brazo da cruz hai unha flor estilizada de pétalos.

Dúas vigas das catro que soportan as caras longas miden 324 x 40 x 20 cm., de case 700 kg. de peso.



• PARROQUIA DE SAN MARTIÑO DE BUEU



<- F. 22

• TRASOUTO, 35 ("Graña") (Ver fotos 22 y 23)

Situación: Baixando a PO-320, de Cangas en dirección a Bueu, á dereita, despois da ponte sobre o río de Frade, fronte a unha empresa de carpintería de aluminio. Se imos do centro de Bueu, subindo, á 600 m. da "Casa dos Picos", á entrada da curva da ponte, á esquerda.

É probablemente o lugar onde os bueuenses e os viaxeiros pasaron miles de veces sen decatarse deste sitio encantador (ver dibuxo páx. 8).

Dos vigas de las cuatro que soportan las caras largas miden 324 x 40 x 20 cm., de casi 700 kg. de peso (Ver dibujo pág. anterior).

• PARROQUIA DE SAN MARTIN DE BUEU

• TRASOUTO, 35 ("Graña") (Ver fotos 22 y 23)

Situación: Bajando la PO-320, de Cangas en dirección de Bueu, a la derecha, después del puente sobre el valle del río de Frade, frente a la empresa de aluminio.

Si venimos del centro de Bueu, subiendo, a 600 m. de la "Casa de los Picos", a la entrada de la curva del puente, a la izquierda.

Es probablemente el lugar donde los Bueuenses y los viajeros han pasado miles de veces sin darse cuenta de este sitio encantador (ver dibuxo páx. 8).

Este es un ejemplar interesante de tipo *Pontevedra*, mixto. Tiene 7 m. de largo y 1'60 m. de ancho, descansa sobre ocho pies, de sección cuadrada-ochavados. Los tornarratos son hermosos.



<- F. 23

Este é un exemplar interesante do tipo *Pontevedra*, mixto. Ten 7 m. de longo e 1'60 m. de ancho, descansa sobre oito pés, de sección cadrada-oitavados. Os tornarratos son fermosos.

A grade, ou base da cámara, está composta de seis vigas (padieiras) e de dúas transversais (cabeceiras).

As cabeceiras son de cantería. Enriba atópase unha peza triangular, tamén de granito, cunha abertura horizontal. Os costais son de madeira.

No interior hai unha escotadura para apoiar a viga central do tellado. Sobre os linteis superiores descansa a cuberta; o tellado é de tellas do 'país'. Dúas sobrepenas rematan as cabeceiras.

A porta rectangular está no medio do costal, ó lado da casa. Un reloxo, con triángulo como gnomon, orientado, ben asentado sobre un zócolo ancho domina altivamente o hórreo e os seus arredores. Desgraciadamente fáltalle a cruz.

O seu veciño, o hórreo cerca da estrada, moi semellante, pero de tamaño distinto (4'80 x 1'80 m.) descansa sobre seis pés, ten reloxo e cruz.

Como a cabeceira é máis ancha, leva dúas fendeduras máis.

Este hórreo é casi centenario (1897)

*"Del valle no lado Oriente,
por cima la carretera
que corre risueña e blanca
entre pinares e vegas,
casitas e castaños
de Cangas á Pontevedra,
se alza o lugar da Graña
engalanada e cuberta
con sus hórreos e sus casas
que entre as parras blanquean"⁴⁰.*

40.- El Valle de Bueu de José Gómez de la Cueva en Faro de Vigo el 7-9-1924, pág. 4.

La grade, o base de la cámara, esta compuesta de seis vigas (padieiras) y de dos transversales (cabeceiras).

Las cabeceiras son de cantería. Encima hay una pieza triangular, también de granito, con una abertura horizontal. Los costales son de madera.

Dentro hay una escotadura para apoyar la viga central del tejado. Sobre los dinteles superiores descansa la cubierta; el tejado es de tejas del 'país'. Dos sobrepenas terminan las cabeceiras.

La puerta rectangular está en el medio del costal, al lado de la casa. Un reloj, con triángulo como gnomon, orientado, bien asentado sobre un zócolo ancho domina altivamente el hórreo y sus alrededores. Desgraciadamente le falta la cruz.

Su vecino, el horreo cerca de la carretera, muy parecido, pero de tamaño distinto (4'80 x 1'80 m.) descansa sobre seis pies tiene reloj y cruz.

Como la cabeceira es más ancha, lleva dos hendiduras mas.

Este hórreo es casi centenario (1897)

*Del valle en el lado Oriente,
por cima la carretera
que corre risueña y blanca
entre pinares y vegas,
casitas y castaños
de Cangas á Pontevedra,
se alza el lugar de La Graña
engalanada y cubierta
con sus hórreos y sus casas
que entre las parras blanquean"⁴⁰.*

40.- El Valle de Bueu de José Gómez de la Cueva en Faro de Vigo el 7-9-1924, pág. 4.

• NORTE, 39

Situación: Na subida ó Outeiro, na primeira curva tómase un camiño á esquerda e a 50 m. está o hórreo. Pódese disfrutar dun reloxo colocado sobre unha placa redonda.

O hórreo de tipo *Pontevedra*, mixto, foi trasladado en 1940, desde Meiro. Descansa sobre oito pés de 93 x 23 cm, oitavados. Os tornarratos miden 82 x 22 cm. Os tablóns da base da cámara teñen 43 cm de grosor. O piso mesmo mide 510 x 175 cm

No "pinche", baixo a fermosa cruz lese: "ANO 1850" (Ver fotos 17 y 27).

• RAMORTA DE ARRIBA, 64

Situación: Para chegar ó lugar onde se atopa este hórreo hai que tomar a estrada que desde o Valado, perto da Igrexa Parroquial, se dirixe ó Pazo de Sta Cruz e a Beluso.

Este hórreo difire dos demais polo grosor dos tablóns (50 cm.). É tamén o único da parroquia de Bueu cos costais e frontie con fendeduras horizontais. O triángulo do reloxo é calado, probablemente máis recente có hórreo.. Mide 1'60 x 536 cm. Os pés son máis anchos na súa base ca na cabeza.

• PAZO DE SANTA CRUZ ("Ramorta") (Ver fotos 24 y 25)

Estaba ubicado este hórreo na antiga praza do mercado de Bueu tal e como podemos observar na fotografía da páxina 10. Foi trasladado en 1982.

Os tornarratos deste hórreo que miden 100 x 20 cm. apoianse sobre seis pés oitavados. É de tipo Morrazo. Mide 414 cm. de longo por 195 cm de ancho.

O reloxo único en Bueu e quizáis en Galicia, ten tres caras. Os gnomones faltan. Foron estilos.

• NORTE, 39

Situación: En la subida al Outeiro, en la primera curva se toma un camino a la izquierda y a 50 m. está el hórreo. Podreis disfrutar de un reloj colocado sobre una placa redonda.

El hórreo de tipo *Pontevedra*, mixto, fue trasladado en 1940, desde Meiro. Descansa sobre ocho pies de 93 x 23 cm, ochavados. Los tornarratos miden 82 x 22 cm. Los tablones de la base de la cámara tienen 43 cm de grosor. El piso mismo mide 510 x 175 cm

En el "pinche", bajo la hermosa cruz se lee: "ANO 1850" (Ver fotos 17 y 27).

• RAMORTA DE ARRIBA, 64

Situación: Para llegar al lugar donde se halla este hórreo hay que tomar la carretera que desde el Valado, cerca de la Iglesia Parroquial, se dirige al Pazo de Sta Cruz y a Beluso.

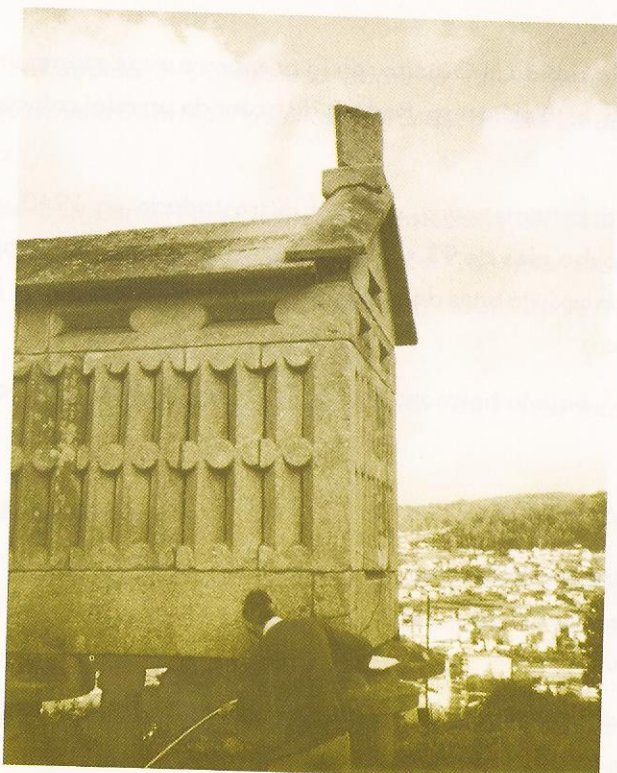
Este hórreo difiere de los demás por el grosor de los tablones (50 cm.). Es también el único de la parroquia de Bueu con los costales y frontis con hendiduras horizontales. El triángulo del reloj es calado, probablemente más reciente que el hórreo.. Mide 1 60 x 536 cm. Los pies son más anchos en su base que en la cabeza.

• PAZO DE SANTA CRUZ ("Ramorta") (Ver fotos 24 y 25)

Estaba ubicado este hórreo en la antigua plaza del mercado de Bueu tal y como podemos observar en la fotografía de la pág 10. Fué traladado en 1982.

Los tornarratos de este hórreo que miden 100 x 20 cm. se apoyan sobre seis pies ochavados. Es de tipo Morrazo. Mide 414 cm. de largo por 195 cm de ancho.

El reloj, único en Bueu y quizá en Galicia, tiene tres caras. Los gnomones faltan. Fueron estilos.



<- F. 24

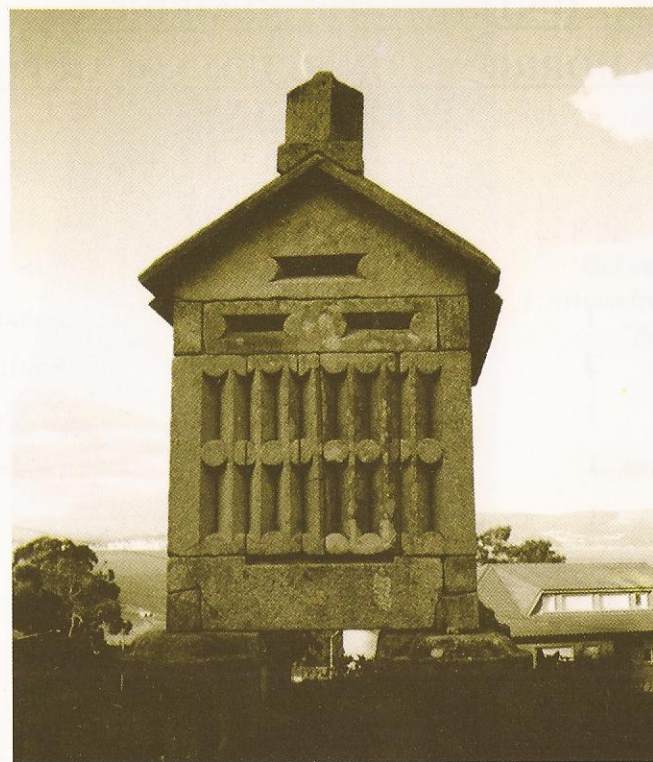
• PARROQUIA DE BELUSO

• BON DE ARRIBA - SANMAMEDE, 5

Situación: Na Praza Central de Beluso tomar a dirección da ermida de Sanmamede. A 500 m pásase polas inmediacións do Pazo de Ouril, situado á esquerda da estrada. Pouco antes, 100 m, de chegar á capela de Sanmamede atópase este hórreo.

É de tipo Noya por ter as fendaduras horizontais. Os seis pés, oitavados, soportan tornarratos de 78 cm de diámetro. A cámara mide 503 x 166 cm.

A sombra proxectada polo triángulo indica a hora do reloxo, ó estar este ben orientado.



<- F. 25

• PARROQUIA DE BELUSO

• BON DE ARRIBA - SANAMEDIO, 5

Situación: En la Plaza Central de Beluso tomar la dirección de la ermita de San Mamed. A 500 m se pasa por la inmediaciones del Pazo de Ouril, situado a la izquierda de la carretera. Poco antes, 100 m, de llegar a la capilla de San Mamed se haya este hórreo.

Es de tipo Noya por tener las hendiduras horizontales. Los seis pies, ochavados, soportan tornarratos de 78 cm de diámetro. La cámara mide 503 x 166 cm.

La sombra proyectada por el triángulo indica la hora del reloj, al estar este bien orientado.

DISTRIBUCIÓN NUMÉRICA
DE HÓRREOS CON RELOJ SOLAR POR
PARROQUIAS

· CELA (38)

Antepazo	8	Gandara	1	Río	1
Beloso	1	Iglesario	2	Sabarigo	4
Burgo	3	Lapamán	1	Souto	1
Cabreira	1	Murráns	3	Torre	3
Castiñanes	1	Paradela	3	Ermelo	1
Costiña	1	Pena	1		
Coto	1	Pousada	1		

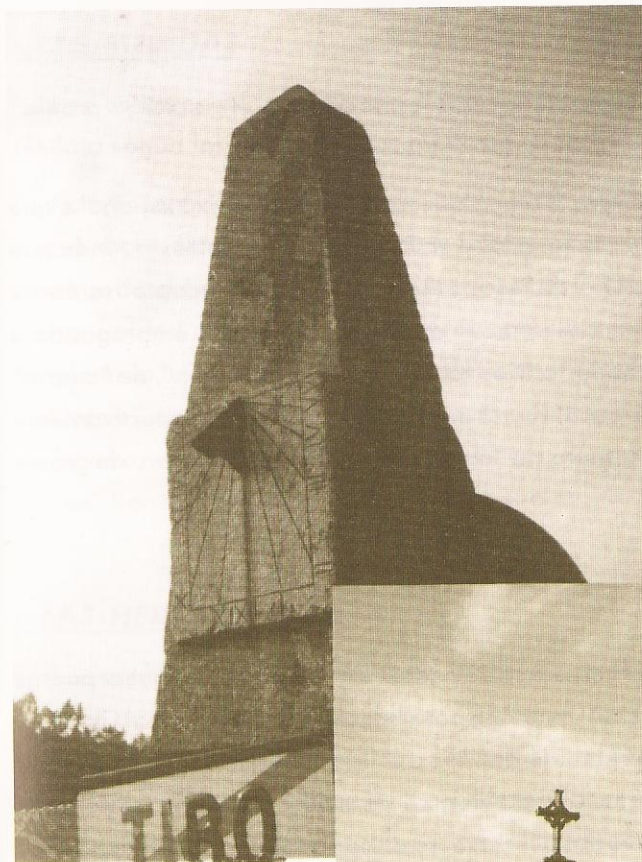
· BELUSO (19)

Bon de Abajo	4	Ruanova	2
Bon de Arriba	4	Sar	2
Montemogos	1	Vilar	1
Rosa, A	5		

· BUEU (22)

Carrasqueira	1	Outeiro	2
Cividad	2	Portela	1
Enleito	1	Ramorta	2
Graña	1	Soutelo	2
Meiro	5	Trasouto	2
Norte	2	Valado	1

Non se han asinado os reloxos de Hío e de Aldan que pertencían a Bueu hasta 1873 (ver nota 36)



<- F 26.- Tíbo, al lado del camino de Pontevedra-Compostela "Estela"



F 27.- Norte, 39 ->

• AS MEDIDAS

Os canteiros da provincia de Pontevedra empregaban unha xerga propia⁴¹ distinta segundo as rexións e as medidas antigas.

Para medir⁴² adaptaron a vara⁴³, a unidade de medida de orixe español e que representa, en Pontevedra 84 centímetros e en Portugal 1'10 metros⁴⁴. Aínda que desde a Conferencia Internacional de Pesos e Medidas, en 1799, adoptouse, como unidade o metro, os canteiros, descoñecen ata cando, seguiron empregando a vara. O canteiro de Beluso, Modesto Dios fala dun muro de "tercia", de "cuarta" o de "furco", para referirse a terceira, cuarta ou sexta parte da vara, respectivamente 28, 21 ò 14 cm. de grosor. Un muro de "caixón" ou "caixa" ten 35 cm. de grosor (sempre múltiplos de 7).

• AS FERRAMENTAS

Os canteiros ían ós montes⁴⁵ en busca de pedras a fin de cortalas e sacar pedras das medidas axeitadas. Cortaban un anaco para buscar a veta da rocha. Chaman "o andar" cando vai o corte no sentido da veta e o "trinque" cando vai en sentido contrario. Para diferenciar estes, cando non se aprecia ben a simple vista, os canteiros botan auga sobre a rocha e fíxanse no discorrer desta, se fai meandros é o "trinque", se corre ben é a dirección da veta.

Para separar unha parte da rocha fendían moitos bureles e "guillos" (guinchas) e coa maza de ferro (*marmoca*) (7 kg) golpeaban a pedra ata fendela. Despois, co pico ou punteiro (*escurrio*) (3 kg) quitaban as partes saíntes ata obter unha forma prismática, pero algúns centímetros maiores ás medidas definitivas. Quedaba cargalas e transportalas ó sitio coa fin de rematar o traballo a medida. Por iso tiñan que arrastrar as pedras con ferros; empregaban gatos a fin de poñelas sobre rolos ou ferros de asiento e achegalos ó carro. Os carreiros, que se dedicaban case

41.- Feliciano Trigo Díaz, "O verbo dos Arginas de Avedra", 1993.

42.- Na Fala dos canteiros: *Fuñeirar, garrafear, janch(e)ar*. Trigo Díaz, F, *opp. cit.*, páx. 386.

43.- Na Fala dos canteiros: *Berdoa, fuste o xedia*. Trigo Díaz, F, *opp. cit.*, páx. 412.

44.- Nueva enciclopedia Larousse, 10 páx. 129.

45.- Son os "monteros" ou fala dos canteiros: *ergueiladores de aria*. Trigo Díaz, F, *opp. cit.*, páx. 144.

• LAS MEDIDAS

Los canteros de la provincia de Pontevedra empleaban una jerga propia⁴¹ distinta según las regiones y las medidas antiguas.

Para medir⁴² han adaptado la vara⁴³, la unidad de medida de origen español y que representa, en Pontevedra 84 centímetros y en Portugal 1'10 metros⁴⁴. Aunque desde la Conferencia Internacional de Pesos y Medidas, en 1799, se optó, como unidad el metro, los canteros, desconocemos hasta cuando, seguían empleando la vara. El cantero de Beluso, Modesto Dios me hablaba de un muro de "tercia", de "cuarta" o de "furco", para referirse a la tercera, cuarta o sexta parte de la vara, respectivamente 28, 21 ò 14 cm. de grosor. Un muro de "caixón" ou "caixa" tiene 35 cm. de grosor (siempre son múltiplos de 7).

• LAS HERRAMIENTAS

Los canteros iban a los montes⁴⁵ en busca de piedras a fin de cortarlas y sacar piedras de las medidas apropiadas. Cortaban un trozo para buscar la veta de la roca. Llamam "el andar" cuando va el corte en el sentido de la veta y el "trinque" cuando va en sentido contrario. Para diferenciar estos, cuando no se aprecia bien a simple vista, los canteros echan agua sobre la roca y se fijan el discurrir de esta, si hace meandros es el "trinque", si corre bien es la dirección de la veta.

Para separar una parte de la roca hundían muchos buriles y "guillos" y con la maza de hierro (*marmoca*) (7 kg) golpeaban la piedra hasta romperla. Después, con el pico o punterola (*escurrio*) (3 kg) quitaban las partes salientes hasta obtener una forma prismática, pero de algunos centímetros mayores a las medidas definitivas. Quedaba cargarlas y transportarlas al sitio con el fin de terminar el trabajo a medida. Por eso tenían que arrastrar las piedras con hierros; empleaban gatos a fin de ponerlas sobre rodillos o hierros de asiento y acercarlos al carro. Los carreiros, que se dedicaban casi exclusivamente al transporte de la piedra y

41.- Feliciano Trigo Díaz, "O verbo dos Arginas de Avedra", 1993.

42.- En la jerga de los canteros: *Fuñeirar, garrafear, janch(e)ar*. Trigo Díaz, F, *opp. cit.*, pág. 386.

43.- En la jerga de los canteros: *Berdoa, fuste o xedia*. Trigo Díaz, F, *opp. cit.*, pág. 412.

44.- Nueva enciclopedia Larousse, 10 pág. 129.

45.- Son los "monteros" o en la jerga de los canteros: *ergueiladores de aria*. Trigo Díaz, F, *opp. cit.*, pág. 144.

exclusivamente ó transporte da pedra e madeiras, realizaban este traballo utilizando como animal de carga ó boi. O xornal que recibían os carreiros era de 15 reais (o equivalente a 3'75 ptas)⁴⁶.

As arestas, a escuadra, fanse co cinzel (de 22 cm. de longo) e coa maceta redonda ou cuadrada (3 kg).

Segundo a pedra, empregaban o trinchante a dous cortes; un dentado para a pedra caliza, outro liso para a pedra arenisca. Remataban coa buxarda. Para pedras brandas a raedeira bastaba; remataban cunha lima, a escofina. Durante o traballo verificaban a escuadría coa escuadra.

Para levantar o hórreo, usaban dous toros duns 9 m cruzados nun dos seus extremos, do que colgaba un polispasto. Facían unha fenda na cara interior da pedra a erguer, en forma de cola de milano, e introducían aí a clavixa ou gripia.

No momento de levantar os elementos do hórreo, e a fin de traballar en concordancia, un deles cantaba unha cantiga a contrapunto.

O albanel manexa a espada de canteiro ou serra, unha lámina de ferro con dentes laterais coa fin de facilitar a entrada do material de enlace, hoxe de formigón, que cobren as xuntas das pedras. Para a xutura das vigas, sobre todo nos cantos, utilizaban baiveis de madeira ou ferro e a falsa escuadra. Despois hai que colocar o tellado, os balaústres e a porta.

Como hoxe, para mirar se era vertical empregábase a cumbada, e o nivel para ver se estaba horizontal.

Hoxe en día faise todo con máquinas, serras eléctricas, discos... Para dar un aspecto rústico a unha parte lisa, quéntana cun soprete. Empregan aínda o martelo e o buril para facer columnas. Para voltear a pedra de onde vai saír a columna está fixada nun torno. Hoxe, para levantar e selar as pedras do hórreo, tárdase día e medio de traballo cun camión-grúa.

Unha vez rematado o traballo podían cobrar ou agabiarraer a xurapaxe⁴⁷.

46.- Reconocer Bueu de D. José M^o Estévez Castro, Edit. Deputación Provincial, 1996.

47.- Trigo Díaz, F, op. cit. páx. 84.

maderas, realizaban este traballo utilizando como animal de carga el buey. El jornal que percibían los carreiros era de 15 reales (el equivalente a 3'75 ptas)⁴⁶.

Las aristas a escuadra se hacen con el cinzel de 22 cm. de largo y con la maceta redonda o cuadrada (3 kg).

Según la piedra, emplean el trinchante a dos cortes; uno dentado para la piedra caliza, el liso para la piedra arenisca. Terminaban con la bujarda. Para piedras blandas la raedera bastaba; remataban con una lima, la escofina. Durante el trabajo verificaban la escuadría con la escuadra.

Para levantar el horreo, usaban dos troncos de unos 9 m cruzados en uno de sus extremos, del que pendía un polispasto. Hacían una ranura en la cara interior de la piedra a levantar, en forma de cola de milano, e introducían ahí la clavija o gripia.

Al momento de levantar los elementos del horreo, y a fin de trabajar en concordancia, uno de ellos cantaba una cantiga a contrapunto.

El albañil maneja la espada del cantero o sierra, una lámina de hierro con dientes laterales a fin de facilitar la entrada del material de enlace, hoy del hormigón, que cubren las juntas de las piedras. Para la juntura de las vigas, sobre todo en las esquinas, utilizaban baiveles de madera o hierro y la falsa escuadra. Después hay que colocar el tejado, los balaústres y la puerta.

Como hoy, para ver si era vertical se empleaba la plomada y el nivel para ver si estaba horizontal.

Hoy en día todo se hace con máquinas, sierras eléctricas, discos... Para dar un aspecto rústico a una parte lisa, la calientan con un soplete. Emplean aún el martillo y el buril para hacer columnas. Para voltear la piedra donde va salir la columna esta está fijada en un torno. Hoy, para levantar y sellar las piedras del horreo, se tarda día y medio de trabajo con un camión-grúa.

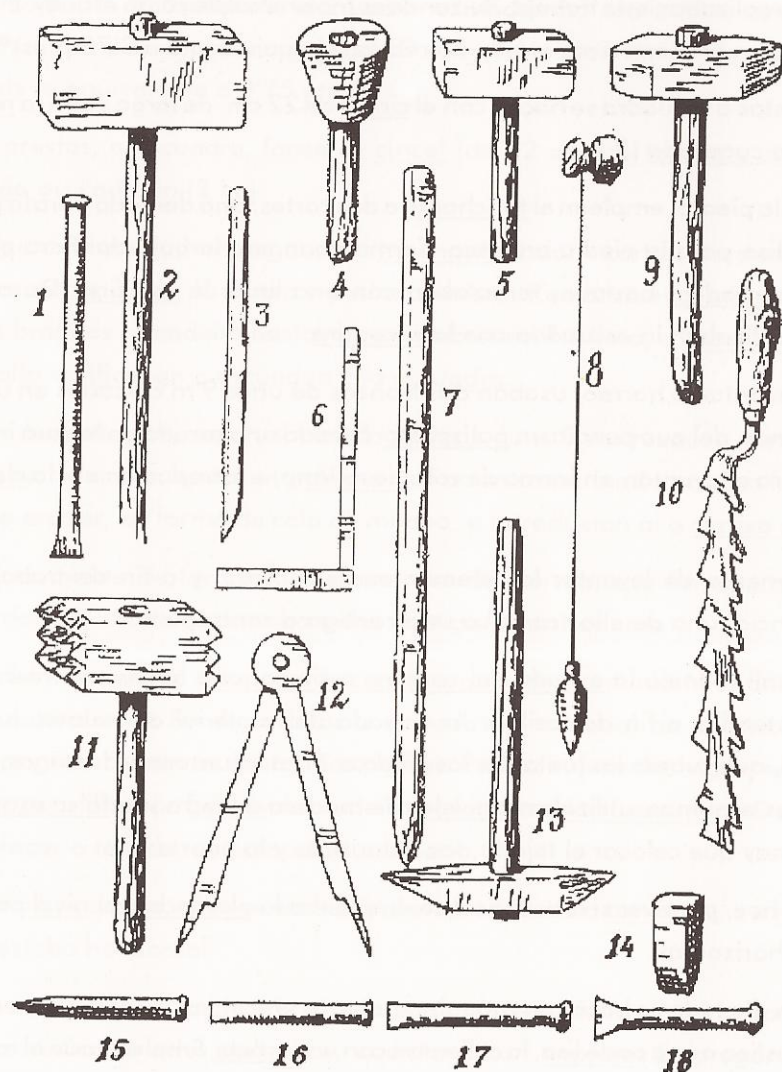
Una vez rematado el trabajo podían cobrar o agabiarraer a xurapaxe⁴⁷.

46.- Reconocer Bueu de D. José M^o Estévez Castro, Edit. Deputación Provincial, 1996.

47.- Trigo Díaz, F, op. cit. páx. 84.

· CANTIGAS DE TRABALLO ·

Cantábanse (*angalrar*) a contrapunto dunha voz ou dunha sinal para mover as grandes pedras.



- | | | | |
|----------------|----------------|--------------|-----------------|
| 1.- Pistolete | 6.- Escuadro | 11.- Buxarda | 15.- Punteiro |
| 2.- Martillón | 7.- Ferro | 12.- Falsa | 16.- Acodadeira |
| 3.- Palanqueta | 8.- Cumbada | Escuadra | 17.- Cicel |
| 4.- Macetas | 9.- Escoda | 13.- Pico | 18.- Lima |
| 5.- Macetas | 10.- Fixadeira | 14.- Guincha | |

(Debuxo tomado de "Etnografía: Cultura material" de Xaquín Lorenzo, en *Historia de Galicia*. t. 11, Buenos Aires, 1962. Páx. 512.) O Texto e normativizado.

Ala valentes, ese sacairo,
que o teña apretado,
que non deixen afloxalo.
Ala rapaces,
non desanimen;
todos a unha cairse en terra;
tirai para baixo
que a pedra vai subindo,
que é a do viño.
Ala mociños, vamos coa pedra,
tirade por ela;
todos por vos
a un por todos;
cairse en terra,
bravos Arxinas,
que vamos poñela.
Animo, mociños,
que está chegando
ó seu destino,
e o labrego
vai buscalo viño.
A pedra vai subindo
ala, mociños,
ala por todos,
flacos e gordos.

Ángel Fernández (Bayona)

Carguen valentes...
carguen por todos...
no seu descanso...
Arriba por todos...
non desmaiare...
ampara alén...
ei Jina o labrego...
vai dal-a Chumeira...
Ven enseguida...
carguen mocinos...
que está chegando...
ó seu descanso...
ala por todos...

(Popular)

Ó pedrinha corra, á-ó ...
O pedrinha ligeira, á-ó...
Ó que vais prá obra, á-ó...
E ella corre, á-ó...
Foca o badejo, á-ó...
A choina fusca, á-ó...
Na pildra niva, á-ó...
Do Arguirna guido, á-ó...

"Os verbos dos Arquinas"
(Oliveira do Hospital)-Portugal.

1.- Amor canteiro non quero porque traballa no alto: pode caer e morrer e despois dinme que o mato.

2.- Canteiros e carpinteros son un feixe de ladrós: carpinteros rouban puntas, e canteiros corazóns.

3.- Manueliña. Manueliña. a filla doutra Manuela. tiña-la casa caída ándanche os canteiros nela.

4.- Manoliño. o canieiro. ten unha fonte de viño; se as nenas non van alí Manuel mátase vivo.

5.- Manuel. Manueliño. o fillo doutro canteiro: enganaches unha nena por debaixo do sombreiro.

6.- Namoreime dun canteiro namoreime dunha pedra: namoreime dun canteiro cando o vin picando nela.

7.- Non che quero amor canteiro que pica moito no alto. se cae embaixo e morre aínda han decir que o mato.

8.- Non sei que ten o canteiro non sei que ten. que non canta: anda arredor da pedra e a pedra non se levanta.

9.- O canteiro pica. pica. pica na pedra miúda: pica na muller allea: outro lle pica na súa.

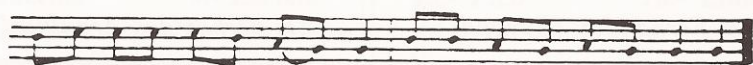
10.- Pica. Canteiriño. pica: pica na pedra miúda: pica na muller allea. que outro picará na túa.

Manuel Rico Vereá

Cancionero Popular das terras de Tamarela.
Cultura Popular, Galaxia, 1989



O can-tei-ro pi-ca, pi - ca, pi-ca na pe-dra mi-ú- da,



pi-ca na mu-ller a- lle - a, ou-tro lle pi- ca na súa.

· OS SANTOS PATRÓNS INVOCADOS POLOS CANTEIROS ·

A *Enciclopedia Universal Ilustrada* de Espasa Calpe, Tomo 42, páx. 883 menciona 7 patróns:

San Amonio, mártir	18 enero
San Pedro, apóstolo.....	29 de junio
San Roque, confesor.....	16 de agosto
Santos Floro e Lauro, mártires,....	18 de agosto
San Marino, diácono e mártir.....	4 de setiembre
San Claudio, mártir.....	8 de noviembre
San Esteban, diácono e mártir.....	26 de diciembre

· MAIS CANTEIROS QUE TALLADAS ·⁴⁸

Traballando doce canteiros en certo pobo un día á hora do xantar empezando a comer colleron cada un súa tallada e (como non había máis que once) nadi se deu conta mais qu'o que quedou sin a tallada: díxolle o faltoso ós outros: Jaio (rayo) e todos collestes e ningún se acordou de botarlle bendición. Volveron todas as talladas á fonte y entonces o pícaro canteiro dixo: -Díolas bendiga pra nosa barriga, pejebyo peje todo María Santísima! - Entonces descubriuse o secreto dándose conta que viñan menos tallada: - Jaio e vos non vistes que faltaba unha tallada e quedábades tan conformes!

(LAMAIGLESIA P. DO BROULLÓN)

· ANÉCDOTAS ·

· Una señora dicíame que cando traballaba no campo estaba acostumada a 'ler' a hora segundo o desprazamento da sombra.

· Juan Santos, personaxe coñecido no Morrazo, era capaz de acertar a hora segundo a posición do sol, de maneira bastante precisa. Moitas veces lle preguntaban para averiguar a súa precisión.

· Recentemente unha señora de idade, falando a uns turistas que admiraban o seu hórreo dicíalles: 'miren sobre todo o reloxo de area que leva enriba'.

48.- Nós. Ano VI. Ourense. 15-8-1925, nº 20, páx. 18.

Les greniers¹ typiques de Bueu surmontés d'un cadran solaire

• Introduction

Mon humble collaboration afin de valoriser le travail d'intérêt culturel des tailleurs de pierre galiciens et contribuer à la protection de ces monuments qui font partie du patrimoine historico-artistique de la Communauté galicienne.

• Situation

Bueu, située le long de l'accueillant estuaire³ de Pontevedra, dépend de la province de Pontevedra et du diocèse de Santiago de Compostelle. Cette commune a une superficie de 31 km², comptait 13004 habitants en octobre 1996. Le centre, Bueu, se trouve à 19 km de la capitale provinciale et se situe entre 42° 17' et 42° 21' de latitude et 8° 51' et 8° 47' de longitude, en se référant aux méridiens de Madrid (les îles non comprises).

Avec Moaña, Cangas, Aldan et Marín, Bueu couvre la péninsule dénommée le "Morrazo".

• Limites

au N-E : Marín⁴

à l'E et S-E : Moaña⁵

au S-O : Cangas⁶

au S-O : l'estuaire de Aldan et l'Atlantique

au N : l'estuaire de Pontevedra.

• Communication

La route principale (la C-550), qui va de Pontevedra à Cangas, passe par Bueu (centre), Beluso, Bon, Hio, Aldan, Darbo et Cangas. Une branche de cette route se sépare de celle-ci à Bueu et relie Cangas par la PO-320. Une autre route, moins importante et plus étroite, mais plus pittoresque, rejoint Moaña en passant par Cela

1.-Ces greniers s'appellent *horreo*.

2.-Bueu (prononcez "bouéou) est une petite ville portuaire de Galice, qui se situe au N-O de l'Espagne et au N du Portugal.

3.-En gallego (prononcez *galiégo*), *ría*.

4.-Se lit *marin*(e).

5.-Se prononce Moagna.

6.-Se prononce Can(e)gass.

et par la montagne, à travers bois. Comme les directions ne sont plus indiquées à partir de Cela, il est conseillé de ne pas la suivre sans carte ou sans guide.

• Paroisses

Bueu compte trois paroisses :

A : la paroisse de Bueu, avec l'église Saint-Martin, les chapelles St-Joseph, Ste Iphigénie et les Saints Rois.

B : la paroisse de Cela avec l'église Ste Marie (XIIe s.), la chapelle de la Maison de Plaisance (Casa del Placer) et celle d'Ermelo (St Jacques).

C : la paroisse de Beluso (Ste Marie), l'ermitage de St Mamed et la chapelle de l'île de Ons.

Ces paroisses comptabilisent 52 entités différentes, selon la Nomenclature officielle de 1991.

• Relief

Le relief est très accidenté, aussi bien à l'intérieur que le long des côtes.

Les cotes les plus élevées sont :

au S-E : le mont Paralaia (432m)

le mont Esculco (411m)

le mont Ermelo (406m)

à l'E : le mont Grilo (grillon) (408m)

le Alto de Teilleira (371m)

le Coto de Raboiro (361m)

au S-O : le Alto de Borrallido (245m) et, plus au centre,

le Alto de Castiñeira (210m)

le Mont Rouge (208m)

au N-O : le Cap de Udra (91m) et le phare de l'île de Ons (128m).

Ces deux derniers servent de sommets géodésiques sur la carte topographique nationale. Une visite, en bateau, depuis Cangas à l'île de Ons vaut la peine.

• Cours d'eau

Plusieurs cours d'eau arrosent la commune. Les principaux sont: le río de Pena qui descend du Telleira à la plage de Agrelo, tout comme le Barranco do Inferno qui prend sa source à Fontefría; le río Frade qui descend depuis Ermelo, se jette dans le Canudo et forment le Bispo qui débouche à la plage de Bueu, près du port. Tous se jettent dans la Ría de Pontevedra. Seul, le río Nosedo, depuis Castiñeiras, débouche à la plage de Reventón, dans la ría de Aldán.

• Les manoirs ou pazos.

Bueu compte quatre manoirs. Le plus connu est celui dit "de Santa Cruz", construit en 1671 (à Ramorta) par Fernando de la Rúa y Freire, curé de la paroisse St-Martin de Bueu. Il se voit depuis le centre. Un autre le "Pazo de los Aldao" ou "Casa de los Picos", se trouve le long de la route PO-320, à hauteur de Graña. Le troisième, "de Ouril", à Beluso. Le quatrième, le "Pazo de Castrelo" ou "de la Cueva", à Valado. Le cadran solaire (1752) sur celui-ci, provient de la Corogne.

• Le Musée

La ville de Bueu compte également un important Musée naval, que la commune a racheté en 1994 à la famille Massó (conserveries depuis deux siècles).

LE MAIS

Le maïs (*Zea mays*, L.) de l'haïtien "mahis", semé pour la première fois en Europe dans les terres de Nogueira de Bezón et de Mondoñedo, fut introduit, selon J. Bouza Brey⁷ par l'amiral Gonzalo de Castro. Selon NEL⁸, ce fut le gouverneur de Floride, Gonzalo Méndez de Cancio, qui l'introduisit dans les Asturies en 1604, bien que le Dr Font Quer assure que le maïs fut introduit en Espagne en 1520. Le maïs se cultive occasionnellement dans le Barbanza, en 1610 et dans le Morrazo, en 1618⁹.

Peu à peu le maïs a remplacé le millet¹⁰. Dès ce moment, les "horreos" devaient être agrandis afin d'augmenter la capacité d'enmagasinage des épis de maïs, après avoir retiré, en février, les feuilles ou spathes.

• Histoire des "horreos"

Les greniers sur pilotis furent employés depuis la préhistoire, comme greniers à seigle, à millet et depuis le XVIIe siècle, comme greniers à maïs. Marc Terence VARRON, polygraphe romain (116 av. J-C - 27 av. J-C), durant son commandement en Espagne en 46 av. J-C, parle de ces greniers dans son livre *De Re Rustica* : "(...) de ces greniers suspendus... dans lesquels l'air pénètre non seulement par les côtés mais également par le bas"¹¹.

7.-Fermín Bouza Brey- *Noticias Históricas sobre la introducción del maiz en Galicia*, Madrid 1953, mentionnées dans la *Gran Enciclopedia Gallega*, n° 17, pag. 147.

8.-*Nueva Enciclopedia Larousse* T. VI Pág. 6011.

9.-José Manuel Pérez García. *La agricultura gallega*, Faro de Vigo- *Historia de Galicia*, n° 30 p. 569.

10.-José Manuel Pérez García. *La agricultura gallega*, Faro de Vigo- *Historia de Galicia*, fascicule 30, pag. 570.

11.-*Gran Enciclopedia Gallega*, n° 17, p.149.

Pline le Second (23 -79) parle "des greniers en bois, suspendus sur des colonnes, qui permettent que l'air entre de tous les côtés y compris par en-dessous".

Un document de l'église de Valpuedra (Burgos), de 940, et des documents d'achat des XIIe et XIIIe siècles, du monastère du Sobrado, mentionnent également des *horreos*. La plus ancienne représentation d'un *horreo* est reproduit dans les *Cantiques de Sainte Marie*, écrites en langue gallicienne, et par lesquels le roi Alphonse X (1221 - 1284) manifeste ses qualités poétiques. Les greniers à blé représentés n'ont pas d'ouverture d'aération.

Le nom *horreo* vient probablement du latin "*granarium horreum*" ou "*granarium erectus*", nom employé par les Romains Vitruve¹² et Columelle¹³, parce que d'autres parties de ces greniers ont une consonnance latine.

• Types de greniers

Au néolithique, les galiciens employaient des greniers à base arrondie ou ovale, construits de branches tressées. Ils les appellent "cabazos", "cabaceiros"¹⁴ (voir photo 4 page 24).

Dans les Asturies, et moins dans la province de Lugo, nous rencontrons des *horreos* à base quadrangulaires et à la toiture à quatre pans. Ces constructions typiques s'appellent "paneros" ou "piornos" (de pain).

Les greniers les plus répandus, de base rectangulaire, s'appellent, selon les régions "canastros, graneros, cabanas, canizos, sequeiros, caroceiros, oleiros, palleiros, espigueiros" et parfois "horneo" ou "horno". A Bueu j'ai entendu parler de "horreo", "horno" qui signifie "four" et la déformation de ce mot "horneo". Dans le vocabulaire des tailleurs de pierre nous trouvons *taburdeiro, taburreiro, xanastrel* ou *xanastrel*¹⁵.

• Les "horreos" par hameau

Normalement les greniers se trouvent à proximité de la cour, dans un endroit haut et ouvert, orientés Nord-Sud, afin de présenter les longueurs à l'ouest et à l'est. Dans le Morrazo, à la fin du XVIIe siècle, les tailleurs réalisaient les faces latérales en granit. Pour le sol et les côtés ils employaient parfois du bois; dans ce cas ils parlent de *horreos mixtes* (voir photo 5 page 25).

12.- Marco Vitruvio Polion, architecte et ingénieur romain du premier siècle de l'ère chrétienne, auteur de *De Arquitectura*, oeuvre en dix livres.

13.- Lucio Junio Moderato Columella, né à Cadix en l'an 3 ou 5 avant J-C, nous a laissé *De Re Rustica* en 12 livres (Venise, 1672).

14.- Non du latin *cabas* comme nous pouvons le lire dans la *Gran Enciclopedia Gallega*, 1974, p.149, mais plutôt de l'adverbe latin *capaciter*, "en s'ouvrant largement".

15.-Feliciano Trigo Díaz, *O verbo dos Arginas de Aveda, Pontevedra*, 1993, p. 376.

Mais le *horreo* est plus qu'un grenier, c'est, comme le dit un grand poète et écrivain gallicien Castelao, une huche sacrée qui garde le pain de toute l'année. C'est pourquoi il a la forme d'un relicaire¹⁶.

Bien que chaque *horreo* soit unique nous pouvons en détacher quelques curiosités: le plus ancien daté, 1775, est situé à Beloso, mais n'a pas de cadran solaire. Le cadran daté le plus ancien, porte 1781 dans le socle et se trouve à Pousada, n° 5. Il a les pierres qui le supportent devant la porte, carrées; un autre, à Cividad, n° 27, fut construit en 1795. Celui de Carrasqueira, n° 58 (voir photo 3 page 23), a toutes les pierres carrées; la maison fut édifiée en 1787, ce qui me fait penser qu'au début, les pierres n'étaient pas arrondies, comme c'est le cas actuellement. Le plus long, avec cadran, mesure 8,34m, à Cabreira n° 1, et le plus petit, 2,80m se trouve à Torre n° 55.

En largeur, les greniers mesurent entre 145cm (Torre, 55) et 210cm (Cividad, 27).

Il fallait trois mois de travail à six tailleurs de pierre pour terminer un *horreo* de six pieds et du type "*morrazo*" (voir photo 2 et 6 page 19 et 27).

• Les différents éléments qui constituent le grenier

• Les pieds

Les pieds mesurent entre 80 et 120cm de haut; de ce fait la chambre se trouve entre 100 et 140cm du sol. Pour permettre aux courants d'air de traverser le grenier, même par en- dessous, ce dernier est posé sur des colonnes, toujours en nombre pair. A Bueu, deux seulement comptent dix pieds, et à Beluso (Sar n° 35) un seul compte douze pieds, mais n'a pas de cadran solaire.

A Bueu, les pieds sont en granit, à base carrée, et aux arêtes coupées, donc octaèdres. La plupart ont le pied élargi à la base, afin d'augmenter leur stabilité.

L'exemplaire le plus fameux de Galice se trouve à Carnota, en Corogne, face au Cap Finistère; il fut construit en deux temps, 1768 et 1783. Il mesure 34,76 m de long et repose sur 22 paires de colonnes, tout comme l'exemplaire de San Martín de Ozón, en Muxía (La Corogne) ou celui de Lira. Le grenier du monastère de Poio (Pontevedra), plus court mais plus large, repose sur dix-sept séries de trois pieds. Celui du rectorat de Vilaboz repose, lui, sur trois files de douze pieds.

16. - "una hucha sagrada que guardaba el pan todo el año... Por eso tiene la hechura de relicario". Castelao, dans *As cruces de pedra en Galicia*, Buenos Aires, 1949. Mentionné dans la *Gran Enciclopedia Gallega*, n° 17, p. 155.

• Les tornarratos ou "meules"

Afin d'empêcher l'accès du grenier aux rongeurs et de les "détourner", chaque pied porte une pierre ronde 0,75 à 1,30m de diamètre et de 15 à 22 cm d'épaisseur. Selon les régions, on les appelle *tornarratos*, *rateiros*, *capas*, *capelas*, *tapas*, *moas*, *lousas*, *mesas*, *postas*... Certaines paraissent des meules de moulin, d'autres ont la base plane et le dessus convexe.

A Bon de Arriba un seul exemplaire compte dix pieds et le grenier repose sur cinq pierres allongées qui appuient chaque fois sur deux pieds. C'est la variété de Orense¹⁷.

• Les poutres

Sur les *tornarratos*, les tailleurs de pierre posent des poutres de 30 à 50 cm d'épaisseur, comme base de la "chambre". Comme le poids spécifique du granit est de 2700 kg/m³, certaines poutres pèsent plus de 500 kg.

• Les parois latérales

A Bueu les greniers en bois ont pratiquement disparu. Le grenier mixte, de type "*Pontevedra*", étroit et long, à base rectangulaire, à l'armature de la "chambre" en pierre. Les greniers de type "*Morrazo*", rectangulaires et étroits, mais avec des balustres prismatiques et fentes verticales, renforcés par une bande horizontale, et dans la largeur, des pierres ajourées, sont les plus beaux du *Morrazo*. Avec ceux-ci le travail des tailleurs de pierre atteint sa perfection maximale (voir photo 10 page 33). Les ouvertures de ventilation des balustres prismatiques formant des angles dièdres, permettent une aération efficace pour garder et sécher les épis de maïs tout en empêchant l'accès des oiseaux.

La partie inférieure entre les balustres est en chanfrein pour éviter la pénétration de l'eau. Ces types de greniers apparaissent dans le *Morrazo* à partir du XVIIIe siècle.

Les greniers à fentes horizontales, de type *Noya* (voir photo 7 et 11 page 27 et 33), comme celui de Carnota ou de Liria, ne se rencontrent qu'à Beluso et Bon; bien que plus simples, ils ont leur charme.

Les largeurs (voir photo 2 et 7 page 19 et 27) se composent de deux pièces: la partie inférieure, en granit, avec fentes verticales, la partie supérieure, un tympan triangulaire avec fente(s) horizontale(s).

17. - *El Horreo Gallego* de Ignacio Martínez Rodríguez. Etude Géographique, Montevideo (Uruguay), 1975, p. 224.

• Les frontons

Au-dessus de la porte, si elle se trouve dans la largeur, une pierre triangulaire, le tympan, supporte les dalles allongées maintenant la toiture. Certains tympanons sont décorés: une fente horizontale travaillée comme les balustres, un trou (voir photo 9 page 28), une date ou des initiales.

• Les portes

Les portes sont en général en bois et orientées vers l'habitation. Si elle se trouve au centre d'une longueur, le grenier a un fronton de plus, et avec les trois pointes paraît davantage à une chapelle (voir photo 12 page 34). Certains greniers ont une porte latérale et une frontale.

Comme le grenier est à un mètre au moins du sol, on utilise une petite échelle portable, que les propriétaires accrochent souvent sous le grenier.

L'espace sous le grenier sert aussi d'abri pour le chien (voir photo 13 page 34), pour les poules ou pour y ranger le matériel de jardinage.

• La toiture

Dans la province de Pontevedra, tous les greniers sont à base rectangulaire et ont un toit à deux pans. Les tuiles rouges des toits appuient sur des voliges à base triangulaire qui appuient sur des traverses, elles-mêmes soutenues par des poutres en bois, en forme d'un V renversé, d'une seule pièce, appelées *tijeras*. Le faite repose également sur ces poutres et les extrémités se placent dans le trou prévu à cet effet dans les frontons.

La pierre qui forme corniche soutient les premières tuiles qui dépassent les parois latérales. Les avant-toits sont importants car une toiture en bon état signifie longue vie pour un grenier. Le profil de ceux-ci diffère d'un grenier à l'autre.

Très souvent, le sommet des extrémités des toits, renforcés par deux pierres allongées qui maintiennent le toit (des chaperons), est surmonté, d'un côté, d'une croix, qui est une oeuvre d'art en l'infiltration d'eau dans la jointure des deux pierres plates. Toutes les croix diffèrent entre elles (voir photo 15 page 37).

Parfois c'est une coq (*gallo*, symbole de la Gaule et de la Galice) sculpté qui couronne le grenier. Si le grenier appartenait au clergé il était surmonté d'un pinacle dont l'extrémité à la forme d'une couronne que les gens appellent *barrette de curé*.

• Les cadrans solaires

Vous pouvez en trouver sur le faite du toit de certains greniers. Il est constitué d'une pierre posée verticalement sur chant et orientée au sud. La face au sud de

cette pierre est gravée de lignes radiales, à partir d'une tige en métal (style) (voir photo 14 page 37) ou d'un triangle en métal enchâssé dans la pierre, jusqu'aux bords. L'ombre que le gnomon, (voir photo 8 et 17 page 28 et 38) (le style ou le triangle) projette sur la pierre, indique l'heure. A midi, quand le soleil est au zénith, l'ombre se trouve au milieu de la partie inférieure. L'ombre parcourt l'arc inverse du soleil, c'est pourquoi les heures se lisent à l'envers par rapport aux cadrans conventionnels des montres.

Suite à l'action du vent, de la pluie ou à d'autres facteurs, ces lignes s'effacent.

A Bueu tous les cadrans sont en granit; aucun n'est de type anthropomorphe.

Le problème des cadrans solaires, c'est qu'ils ne sont lisibles que quand il y a du soleil. De plus, la plupart d'entre eux retardent.

Les premières horloges employées par l'homme, les cadrans ou pierres horaires, sont attribués au babylonien Berossus (600 av. J.-C), qui les a transportés en Grèce, où ils furent perfectionnés par Thalès de Miletos, Anaximandre et Eudoxos; en 260 de J.-C, sa connaissance arrive à Rome. Le cadran solaire était connu en Egypte¹⁸.

Marco Vitruvio Polibio, dans son neuvième livre, de la chronométrie, a consacré la majeure partie à la construction de cadrans solaires.

Le Musée Provincial de Lugo compte 41 cadrans solaires, acquis par achats ou donations. C'est la collection la plus importante de Galice, mais tous ne sont en granit et n'atteignent pas les 88 horloges de Bueu, si nous y ajoutons le cadran de l'église de Cela, celui de deux propriétés et les deux sur les linteaux de porte d'entrée d'une maison de Meiro et l'autre de Burgo.

A Bueu, plus de septante greniers portent, en plus d'une croix, un cadran orthoméridional¹⁹, c'est-à-dire, vertical et orienté au sud, d'après le méridien.

Pourquoi rencontrons-nous tant de cadrans solaires à Bueu? Pour l'instant je l'ignore. Peut-être parce qu'il y a un siècle, Bueu n'avait qu'une route qui la reliait à Marin et à la capitale, *Pontevedra*. Les habitants de Bueu vivaient comme isolés. Mais, le fait d'avoir un grenier de type Pontevedra et surtout de type *Morrazo*, signifie qu'ils étaient riches.

Sur les 79 horloges que j'ai vu sur un *horreo*, 14 ont un style et 36 un triangle; les autres en sont dépourvus.

Le cadran du grenier du Pazo de Sta. Cruz a trois faces: une centrale (orthoméridienne) et deux latérales (méridiennes). Il se trouvait sur la place du marché Voir la photo page 10.

18.- *Enciclopedia Universal Ilustrada*, 50 p. 642.

19.- Les cadrans solaires méridionaux sont orientés à l'est et à l'ouest.

Il y avait à Bueu un horreo avec cadran anthropomorphe, mais la famille qui l'a hérité l'ont transféré à Moaña.

Il faut signaler qu'il n'existe aucune marque ni mention bibliographique ou orale qui permette de les identifier, excepté les 23 qui mentionnent l'année gravée dans la pierre.

• Le granit

Les granits constituent les roches les plus abondantes de l'écorce terrestre et occupent entre cinq et dix pourcent du total de la superficie du globe.

Granit(e), de l'italien *granito*, formé de grains. Roche ignée, appelée leucogranit (du grec *leukos*, blanc), composée essentiellement de quartz (le quartz blanc s'appelle cristal de roche), de feldspath, plagioclasses, micas et la biotite noire, riche en fer.

Les greniers sombres le sont parce qu'ils sont colonisés par des plantes inférieures comme les algues, champignons, mousses et lichens; ces derniers semblent couvrir et protéger la pierre.

Les ennemis de la pierre sont les composants de soufre et spécialement les sulfates.

Pour les cadrans, les tailleurs de pierre employaient le granit qui contenait le moins de salpêtre; pour le déterminer, ils prenaient paraît-il un petit morceau de granit en bouche: le goût salé révèle la présence de salpêtre.

• La couleur

Les couleurs du granit sont dues à la présence de fer, de magnésium ou de chrome. Le granit de O Grove et de Pontearreas est blanc à cause de la grande quantité de quartz, celui de Porriño est rose, dû à la haute proportion de feldspath potassique et celui du Miño est rosé et noir. Un autre type s'appelle gris de Mondariz. Selon Manuel Leal, originaire de Cela, la pierre de mont de Cova a un grain plus fin que celui de Borrallido qui est plus tendre.

• Les lichens (voir photo 16 page 34)

N'importe où en Galice et sur n'importe quelle roche, on peut rencontrer de grands thalles²⁰ blancs qui appartiennent à l'espèce PERTUSARIA et des gris, dont plusieurs du vaste genre LECANORA. Les grands thalles blancs ou gris clairs du

20.- thalle: appareil végétatif des végétaux inférieurs qui n'ont ni racine, ni tige ni feuille.

21.- M^o Regina Carballal y M^o E. López de S. Vázquez, *Los líquenes*, dans *Guía de la Naturaleza de Galicia*, fasc. 23, p. 456 et 458, suppl. Faro de Vigo.

Pertusaria leucosora, *Ochrolechia parella* y *Lecanora atra*, couvrent les parois des édifices dans les zones rurales; dans les villes, cités ou zones touristiques, on retrouve, en plus des variétés citées, les thalles jaunes ou orangés du "*Xanthoria parietina*"²¹. Le foliacé de couleur vert pâle *Parmelia conspersa* est probablement le lichen le plus commun et le plus facile à trouver sur n'importe quelle roccaille gallicienne.

• Les tailleurs de pierre

Le travail artisanal des tailleurs de pierre, en travaillant le granit pour obtenir les différents éléments du greniers et les balustres, m'ont toujours impressionné.

La difficulté pour retrouver le nom du ou des auteurs de greniers est grande, d'autant plus qu'ils sont antérieurs au XXe siècle. Les sources d'information sont rares; il y a tout au plus des registres civils ou paroissiaux qui mentionnent parfois le nom et la profession d'un tailleur, mais jamais l'oeuvre réalisée.

La plupart des tailleurs venaient de Pontevedra ou de Geve, quelques-unes de Mourente, de Bora, de Cotobade ou de Puenteacdelas (Tourón).

Durant le premier quart de ce siècle, des Portugais se sont établis dans la commune. Grâce aux photocopies du microfilm des archives de Simancas (*Mayor Hacendado*, du Catastro de Ensenada, 4-9-1752), nous savons, par exemple, que cette année-là vivait à Bueu le tailleur de pierre Evaristo García de 49 ans, marié, qui avait un garçon mineur et cinq filles. En 1899 s'est tenu un meeting républicain durant lequel Ventura García González, maître tailleur a pris la parole. Il est cité comme conseiller communal en 1913. A cette époque il y avait une Société de Tailleurs de pierre²². Cette société fut présidée en 1932 par José de la Torre et le secrétaire était J. Miranda.

Au milieu du XVIIIe siècle, un tailleur touchait "3 ½ reales"²³.

Selon Manuel Leal, du temps de son grand-père (il y a 100 ans), un tailleur gagnait 50 pesetas par jour et du temps de son arrière-grand-père (il y a 150 ans), 50 centimes par jour.

Les journaliers qui travaillaient dans les champs, recevaient, il y a 50 ans, un manche d'outil, en bois.

Malheureusement au début de la guerre civile (1936), plusieurs tailleurs de pierre ont été abattus parce qu'ils avaient de la dynamite pour détacher des blocs de rocher.

22.- Reconocer Bueu de D. José M^o Estévez Castro, Edit. Deputación Provincial, 1996, p. 101.

23.- Reconocer Bueu de D. José M^o Estévez Castro, Edit. Deputación Provincial, 1996, p. 53.

24.- José Luis Basanta, *Relojes de piedra de Galicia*, Fundación Pedro Barrié de la Maza, p. 30.

25.- Dans ce nombre sont inclus les cadrans sur les maisons, les et églises et les stèles

• Les tailleurs de pierre, par hameau

Des recherches dans les Registres civils, déposés au bureau du juge de paix, j'ai réussi à retrouver le nom, la composition familiale et parfois l'âge de plusieurs tailleurs de pierre qui ont vécu et travaillé à Bueu.

La liste est reprise dans l'édition en espagnol et en gallego.

• Les greniers par quartiers

Mr Basanta, un habitant de Marín, écrit dans son excellente étude²⁴ sur les cadrans solaires que, sur les 300 cadrans qu'il a vu en Galice, 195 se trouvent dans la province de Pontevedra²⁵.

Avec ses 77 cadrans, Bueu peut s'enorgueillir d'en détenir le tiers. C'est étrange. Pourquoi y a-t-il tant de cadrans à Bueu? La réponse n'est pas aisée. Le nombre de cadrans est proportionnel au nombre de cultivateurs et de la superficie cultivable. Il est possible que les cadrans ont été employés effectivement pour "lire" l'heure, vu que la majorité d'entre eux sont parfaitement orientés et que les propriétaires actuels n'ont pas déplacé ou réformé les greniers.

Jusqu'au siècle passé, Bueu était casi isolée par la mer et par les montagnes. Elle était réunie vers le NE à Marín et à Pontevedra par une seule route. Mais cela ne suffit pas. Chaque commune a des hameaux isolés et on n'y trouve pas de cadrans.

Une hypothèse de travail pourrait indiquer qu'il s'agit peut-être le fruit du mimétisme dans la construction d'éléments décoratifs du grenier. A moins qu'un tailleur, âgé ou handicapé s'adonnait uniquement à faire des cadrans, en échange de légumes, de fruits, de vin ou de nourriture.

On a l'impression que c'était devenu une mode, et dès que le premier a été fait, personne ne voulait être en reste et si le voisin avait un cadran, ils en voulaient un aussi²⁶. Par manque d'inscriptions nous ignorons si les cadrans sont du même siècle. Les greniers qui en ont vont de l'année 1781 à 1910. Quinze d'entre eux sont du XIXe siècle. La plupart n'ont pas de datation.

• Description de quelques greniers (visibles depuis la route)

• TORRE, 47 (voir photo 19 et 20 page 60 et 61)

Situation: à 500 m du carrefour de la C-550, de Agrelo en direction de Cela.

Comme tous les *horreos* de Bueu, il est rectangulaire. Il repose sur six pieds de 26cm de large, la partie inférieure élargie en forme de pied grossier. Les "meules" ont un diamètre de 90 cm et 20 cm d'épaisseur, avec la partie supérieure convexe.

26.- José Luis Basanta, "Relojes de piedra de Galicia", Fundación Pedro Barrié de la Maza, p. 30.

La chambre est à 1,60 m du sol; mixte, de pierre et de bois, avec des ouvertures verticales. La toiture à deux pans est couverte de tuiles courbes.

Le grenier mesure 1,80 m de large, 6,45 m de long et porte l'année 1849. Le cadran orthomérien (orienté au sud) est gravé sur une pierre de granit posée verticalement sur chant et avec un gnomon constitué d'une plaque métallique triangulaire. Les lignes horaires sont lisibles. La croix est belle. Le second *horreo* dans la même aire est plus large mais plus court que le premier (1,87 x 6,20 m).

Les "meules" ont un diamètre de 95 cm. Les linteaux mesurent 44 cm d'épaisseur. Il ne porte pas de date. Au-dessus du cadran on voit un fleur symbolisée à cinq pétales, dans un cercle.

En face de l'entrée de cette propriété on peut voir la base d'un grenier; constitué des six pieds et des poutres qui supportent la chambre.

POUSADA, 5

En montant la côte de Torre à Cela, à quelque 50 m du garage "Citröen", si nous observons attentivement en direction du versant gauche, nous verrons le grenier, récemment restauré, qui, superbe, domine la vallée à ses pieds.

Cent mètres plus loin, passé le ruisseau "da Pena", il est possible de parquer la voiture en face de la maison où se trouve le *horreo*. De là on voit qu'il a la forme d'un reliquaire avec la porte au milieu d'un côté et la croix au-dessus d'un fronton triangulaire. La troisième pointe est surmontée d'un pinacle pyramidal. Les pieds mesurent 84 x 18 cm. Les "meules" (20 x 40 cm) sont rondes et les propriétaires les appellent "moas", c'est-à-dire, meule, en "gallego". Celle sous la porte latérale est carrée.

La chambre est à 112 cm du sol. Le grenier est de type *Pontevedra*, mixte, avec fentes de ventilation verticales, et mesure 166 x 479 cm. Le toit est en tuiles incurvées. Le cadran est orienté et le gnomon est triangulaire. Jusqu'à présent c'est l'unique exemplaire avec l'année inscrite, sur le socle du cadran.

• IGLESARIO, 27

Situation: en remontant encore plus, à 250 m après l'église de Cela (XIIe s.) qui mérite une visite, à gauche de la route; vous pouvez laisser la voiture sur le parking, à gauche de l'église, et parcourir les 250 mètres à pied.

Ce grenier résiste vaillamment aux assauts des intempéries. Momentanément sans toit, le bois est à l'air libre et se détériore.

Cet *horreo*, facilement accessible, une fois restauré, pourra servir de modèle, et les maisons rurales à proximité, peuvent être aménagées comme musée rural.

Il a huit pieds octogonaux, de 18 cm de large. Les meules ont un diamètre de 75 à 80 cm. Le grenier se trouve entre 95 et 115 cm du sol. Les poutres ont 40 cm d'épaisseur et 645 cm de long. Il a 170 cm de large et porte l'année 1867.

Sur ce cadran, orienté, l'heure est indiquée par un triangle.

• **PARADELA, 5** (voir photo 21 page 64)

Ensuite, par une promenade de 500 m, en suivant la route vers Moaña, (premier carrefour à gauche) vous pouvez vous approcher encore de cet horreo qui ne se voit pas depuis la rue; pour cela vous devez prendre un sentier à droite qui vous amène derrière un groupe de maisons et d'où on le voit parfaitement.

Le triangle manque. Le grenier, tout en granit, repose sur six pieds (82 x 18 cm) que les habitants appellent "rodas", c'est-à-dire, roues. Les poutres de la base ont 43 cm d'épaisseur.

Les fentes de ventilation sont verticales. Le grenier mesure 170 x 430 cm et porte l'année 1840. De retour sur la route, en remontant encore jusqu'au n° 8, à gauche, il y a un autre horreo, avec cadran, dans la cour intérieure et qui ne se voit pas. Il se trouve à 240 m d'altitude et domine tous les autres de Bueu.

PARROQUIA DE SAN MARTIN DE BUEU

• **TRASOUTO, 35** (voir photo 22 et 23 page 66 et 67)

Situation: en descendant la route PO-320, de Cangas en direction de Bueu, à droite, après le pont sur la rivière de Frade, face à l'atelier d'aluminium.

Si nous venons du centre de Bueu, dans la montée, 600 m après le manoir "Casa de los Picos", à l'entrée du virage du pont, à gauche.

C'est probablement l'endroit où les habitants de Bueu et les voyageurs sont passés des milliers de fois sans se rendre compte de cet endroit enchanteur (v. dessin p. 8)

C'est un exemple intéressant du type *Pontevedra*, mixte. Il a 7 m de long et 1,60 m de large qui repose sur huit pieds de section carrée mais aux arêtes coupées. Les meules sont belles.

La base du grenier est composé de six poutres et de deux transversales, taillées dans la pierre. La pierre du fond est surmontée d'une pièce triangulaire, en granit, avec une fente horizontale. Les côtés sont cloisonnés de bois. Du côté intérieur une échancrure est prévue pour y loger l'extrémité de la poutre faîtière. La toiture repose sur les linteaux supérieurs et le toit est en tuiles du pays.

Des chaperons parachèvent le toit.

La porte rectangulaire se trouve au centre du côté qui est proche de la maison. Un cadran orienté, avec triangle, bien stable sur un large socle semble dominer avec arrogance le grenier et ses alentours. Il lui manque malheureusement la croix.

Son voisin, le grenier près de la route, lui ressemble, bien que plus petit (4,80 x 1,80 m) repose sur six pieds et compte un cadran et une croix. Comme le grenier est plus large, le fronton a deux fentes de plus.

Cet horreo est centenaire (1897).

Un poète, JOSÉ GOMEZ DE LA CUEVA a chanté en 1924, la beauté de ce coin dans une poésie intitulée EL VALLE DE BUEU. (voir page 63, note 40)

• **NORTE, 39** (voir photo 17 et 27 page 34 et 71)

Situation: dans la montée à Outeiro, dans la première courbe, suivre le chemin à gauche. Vous y admirerez un cadran dessiné sur une pierre ronde. Le grenier est de type *Pontevedra*, mixte; il provient de Meiro et a été déplacé en 1940. Il repose sur huit pieds de 92 x 23 cm.

Les meules mesurent 82 x 22 cm. Les poutres de la base de la chambre ont 43 cm d'épaisseur. le grenier même mesure 510 x 175 cm. Sur le fronton sous la belle croix on lit "ANO 1850".

• **RAMORTA DE ARRIBA, 64**

Situation: pour atteindre l'endroit où se trouve ce grenier, il faut suivre la route qui va depuis Valado, près de l'église paroissiale, et qui monte au Pazo de Santa Cruz et à Beluso. Cet horreo diffère des autres par l'épaisseur des poutres de la base: 50 cm. C'est également le seul de Bueu avec les côtés et le frontons à fentes horizontales. Le triangle du cadran est ajouré et probablement plus récent que le grenier. Il mesure 1,60 x 5,36 m. Les pieds sont plus larges à la base qu'au sommet.

• **PAZO DE SANTA CRUZ** (voir photo 24 et 25 page 68 et 69)

Situation: retourner sur ses pas et prendre, après la courbe, le chemin qui monte à droite, et grimper jusqu'au manoir. Les meules de 100 sur 20 cm reposent sur six pieds. Le grenier, tout en granit, est de type "Morrazo". Il mesure 414 cm de long et 195 cm de large. Le cadran spécial est unique: il a trois faces. Les gnomons sont des styles. Il était érigé sur l'ancienne place du marché et dans le local du bureau de police, vous pourrez en admirer la photo. Il fut transféré depuis le centre. Un habitant de Bueu m'a dit, qu'il y a cinquante ans, étant gosse, il a souvent joué aux cartes avec ses amis, dans cet horreo.

27.- Feliciano Trigo Díaz, "O verbo dos Arginas de Avedra", 1993.

28.- Nueva Enciclopedia Larousse, 10, p. 129.

PARROQUIA DE BELUSO

• BON DE ARRIBA - SANAMEDIO, 5

Situation: Sur la place centrale de Beluso, prendre en direction de l' ermitage San Mamed. 500 mètres plus loin, vous pouvez voir le manoir Pazo de Ouril, à gauche de la route. Le grenier se trouve peu avant d'arriver à la chapelle.

Il est de type Noya du fait qu'il a les fentes horizontales.

Les six pieds, supportent des meules de 78 cm de diamètre. La chambre mesure 503 x 166 cm.

L'heure du cadran, bien orienté, se lit grâce à l'ombre projetée par le triangle.

Dans la paroisse de Cela on dénombre 37 greniers avec cadran horaire. Beluso en compte 14 et Bueu 22.

• Les mesures

Les tailleurs de Pontevedra employaient un vocabulaire propre²⁷ qui variait selon les régions et ils employaient les mesures anciennes. Pour mesurer ils employaient la vare, unité de mesure originaire d'Espagne, et qui mesurait 84 cm à Pontevedra et 110 cm au Portugal²⁸. Malgré que le mètre fut adopté depuis la Conférence Internationale des Poids et Mesures, en 1799, les tailleurs continuaient à employer la vare. Nous ignorons toutefois jusqu'à quand. Le tailleur de Beluso, Modesto Dios me parlait d'un mur de "tercia", de "cuarta" ou de "furco", pour désigner le tiers, le quart ou le sixième de la vare, c'est-à-dire, respectivement 28, 21 ou 14 cm. Pour un mur de 35 cm il parlait de "caixon" ou "caixa" (toujours des multiples de 7)

• Les outils (voir dessin page 76)

Les tailleurs se rendaient dans les montagnes environnantes pour y chercher les rochers qui les intéressaient afin d'y couper les pierres, dont ils avaient besoin, aux dimensions appropriées. Ils en coupaient un morceau afin de déceler la veine. Quand la veine va dans le sens de la coupe ils l'appellent "el andar", sinon ils parlent de "el tringue".

Quand il était difficile de voir le sens, ils versaient de l'eau sur la pierre et suivaient l'écoulement de l'eau: quand l'écoulement dévie et fait des méandres, la veine va dans le sens contraire de l'écoulement.

Pour détacher une partie du rocher, ils y enfoncent plusieurs burins à coups de masse (7 kg) jusqu'à la fendre. Ensuite, avec le pic (3 kg) ils détachent les parties saillantes jusqu'à obtenir une forme prismatique aux dimensions légèrement

supérieures aux mesures définitives. Ce bloc est transporté ensuite à destination. Pour cela il faut le déplacer peu à peu avec des barres de fer, le soulever au moyen d'une chèvre, afin de le poser sur des rondins et de l'approcher du chariot. Les charretiers qui ne faisaient que cela, utilisaient des boeufs.

Les arêtes à angle droit sont obtenues avec le ciseau de 22 cm de long et la massette ronde ou carrée (3 kg).

Selon la sorte de pierre, ils utilisaient le "trinchante", à deux tranchants: l'un dentelé pour la pierre calcaire, l'autre lisse pour la pierre sableuse. Pour les pierres tendres le racloir suffisait. Ils terminaient le travail à la râpe.

Durant le travail ils vérifiaient l'équarrissage avec l'équerre. Pour dresser le grenier, ils employaient deux troncs d'arbre de neuf mètres, croisés à une des extrémités et y attachaient des moufles ou poulies. Pour lever les différentes poutres, ils taillaient une échancrure en forme de queue de milan, dans une des faces intérieures des poutres, et y introduisaient une cheville ou grippe. Au moment de lever les éléments du grenier, et afin de travailler en concordance, l'un d'entre eux entonnait une chanson à contrepoint.

Le maçon maniait "l'épée du tailleur" (ou la "scie"), une lame de fer dentelée aux bords, afin de faciliter la répartition du ciment entre les joints. Pour les angles dièdres ils utilisaient le biveau ou la fausse équerre. Ensuite il ne restait plus qu'à poser les balustres, le toit et la porte. Ce n'est que quand le travail était terminé qu'ils étaient payés.

Comme aujourd'hui, pour vérifier la verticalité ils employaient le fil à plomb et le niveau pour l'horizontalité. Actuellement tout se fait avec des machines, des marteaux- piqueurs, des grues, des scies électriques et des disques. Pour obtenir un aspect rustique, la partie lisse est chauffée au chalumeau. Ce n'est que pour faire une colonne qu'ils emploient encore le burin et le marteau. Pour faire pivoter la pierre, dans laquelle ils taillent la colonne, ils emploient le tour.

De nos jours, pour ériger un grenier et le sceller, il faut compter un jour et demi de travail avec un camion-grue.

Vous retrouverez la répartition des greniers par paroisses, ainsi que les saints patrons et l'outillage, dans les textes en galicien ("gallego").

• Anecdotes

1) Une dame de Bueu m'a dit qu'elle "lisait" l'heure en observant le déplacement de l'ombre.

2) Juan Santos, un personnage connu dans le Morrazo, était capable de donner l'heure, au quart d'heure près, d'après la position du soleil, et ce, de manière relativement précise. On le lui demandait souvent, rien que pour le plaisir.

3) Récemment, una dame âgée, précisait à des touristes venus admirer son grenier: "et surtout l'horloge de sable (sic) que vous voyez au-dessus..."

• Protection des greniers

Afin de protéger les horreos, les Parlements de Galice et des Asturies, ont promulgué le décret du 22 février 1973 qui:

- 1) interdit toute intervention qui provoquerait leur dégradation ou leur chute;
- 2) exige l'autorisation pour les déplacer;
- 3) oblige les municipalités à les surveiller et, en cas d'urgence, à prendre les dispositions et les mesures qu'ils estiment nécessaires.

Par le Décret Royal du 1 septembre 1979 cette protection s'est étendue également aux horreos de León, Santander et Palencia.

Protección de los Hórreos

A fin de proteger los hórreos (en Galicia y en Asturias) los distintos Parlamentos promulgaron el Decreto de 22 de febrero de 1973.49

Por el Real Decreto del 1 de septiembre de 1979 esta protección se extiende a los hórreos de León, Santander y Palencia.49.

- 1·Impide toda intervención que lo altere o propicie a su derrumbamiento.
- 2·Esige la autorización previa para su traslado y la ejecución de obras.
- 3·Obliga a los ayuntamientos a vigilar el cuidado de los mismos, en caso de urgencia, medidas de seguridad y precaución que se estime oportunas.

Protección Dos Hórreos ou Canastros

A fin de protexer os hórreos (en Galicia e en Asturias) os distintos Parlamentos promulgaron o Decreto de 22 de febreiro de 1973.49

Polo Real Decreto do 1 de setembro de 1979 esta protección estendeuse ós hórreos de León, Santander e Palencia.49.

- 1·Impide toda interbención que o altere ou propicie o seu derrubamento.
- 2·Esixe a autorización previa para o seu traslado e a execución de obras.
- 3·Obriga ós concellos a bixiar o cuidado dos mesmos, en caso de urxencia, medidas de seguridade e precaución que estime oportunas.



Nado en 1938 en
Sint-Kwintens-Lennik
Estuda Maxisterio en Bruxelas
Desenrola o seu labor
docente perante 31 anos en
Bruxelas
No 1.964 - Casa con
Tereixa Haerlingen

- PUBLICACIONES -
1.991.- "Brueghel e o
Payottenland"
1.992.- "Los Apicultores"
(grabado Brueghel)
Museo de Berlín
1.993 "La Predicación de
Juan el Bautista"
(Pintura) Museo de Budapest
Sen Publicar
"Brueghel un home
do seu tempo"

Dende fai tres anos
reside en Kampenhout,
a 30 Km. de Bruxelas ó N E,
que comparte con estancias
en Bueu - Galicia.